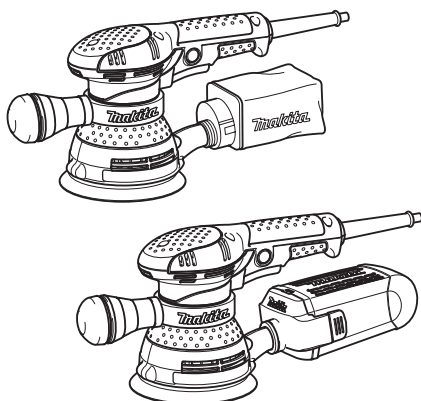




EN	Random Orbit Sander	INSTRUCTION MANUAL	5
SL	Rotacijski brusilnik	NAVODILO ZA UPORABO	9
SQ	Rektifikues me orbitë të zakonshme	MANUALI I PËRDORIMIT	13
BG	Шлайф ексцентриков	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	17
HR	Ekscentrična brusilica	PRIRUČNIK S UPUTAMA	21
MK	Случајна вртежна шмиргла	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	25
RO	Şlefuitor cu rotaţie excentrică aleatoare	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	29
SR	Ексцентрична брусилца	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	33
RU	Эксцентриковая шлифовальная машина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	37
UK	Шліфвальна машина для довільної обробки	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	42

BO5040
BO5041



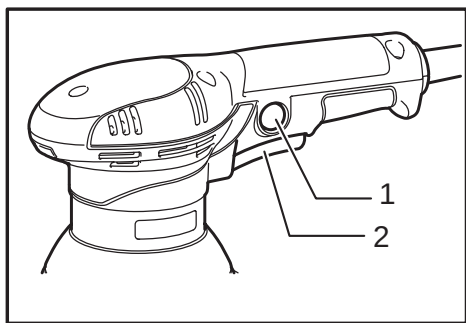


Fig.1

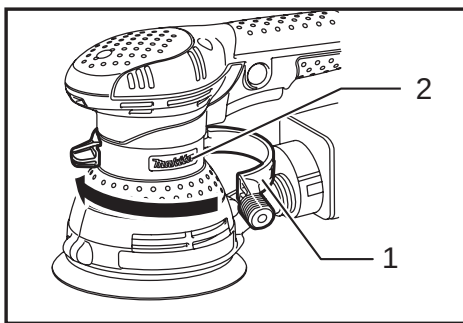


Fig.5

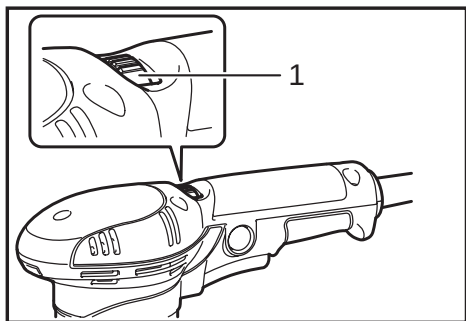


Fig.2

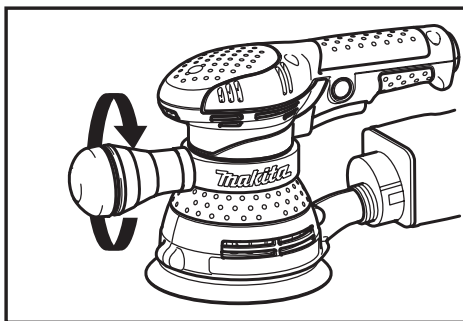


Fig.6

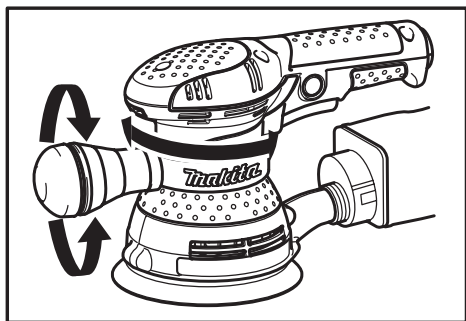


Fig.3

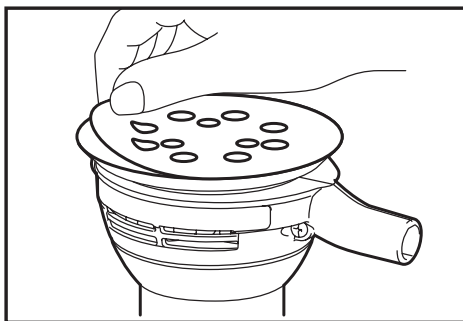


Fig.7

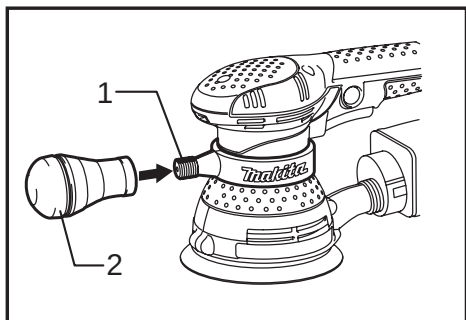


Fig.4

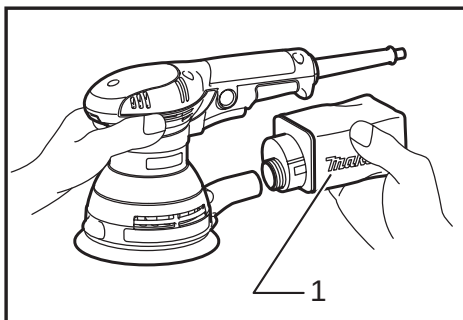


Fig.8

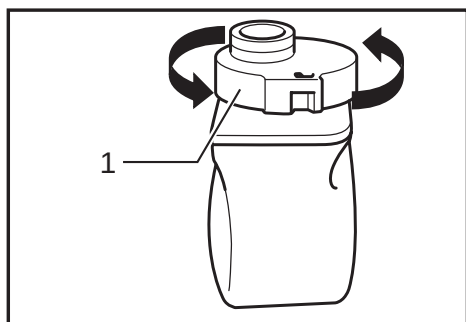


Fig.9

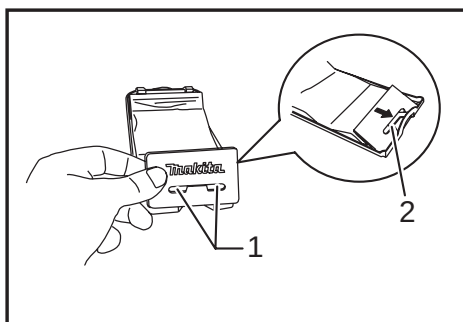


Fig.13

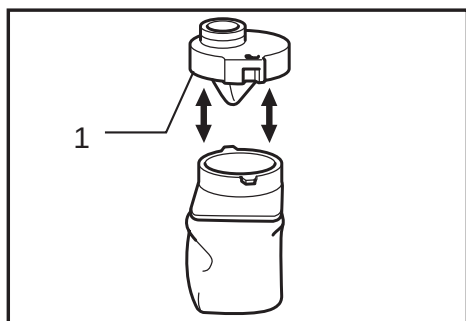


Fig.10

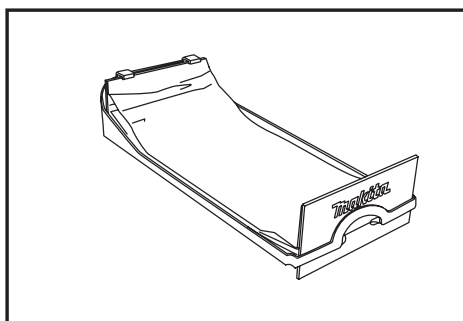


Fig.14

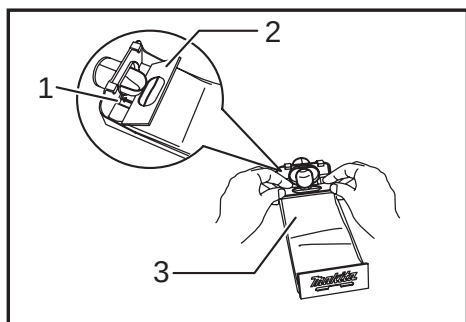


Fig.11

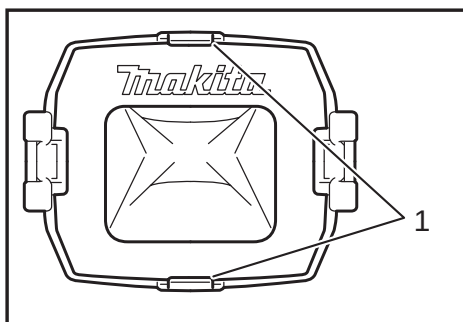


Fig.15

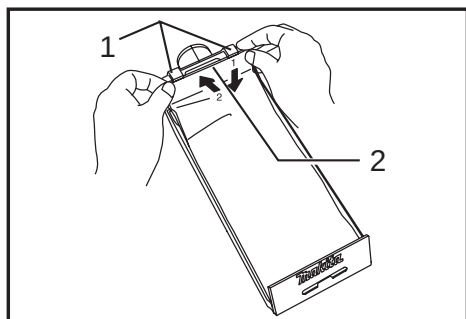


Fig.12

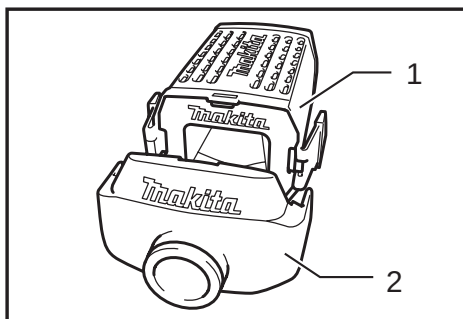


Fig.16

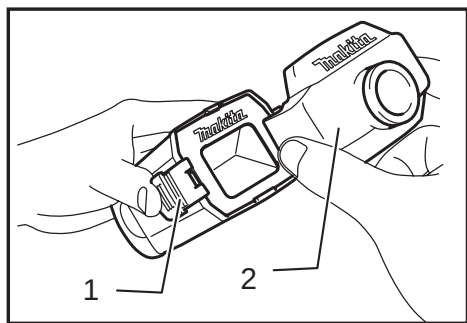


Fig.17

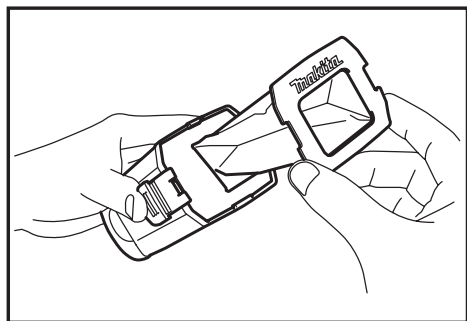


Fig.18

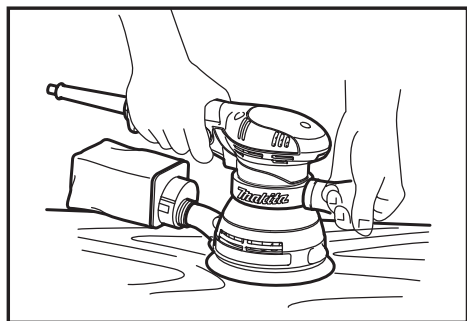


Fig.19

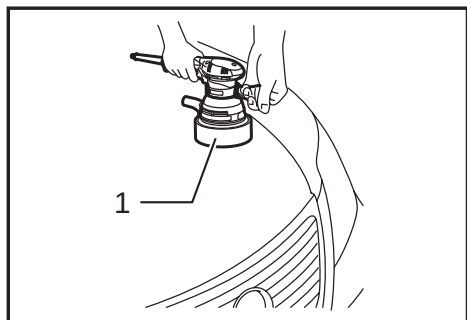


Fig.20

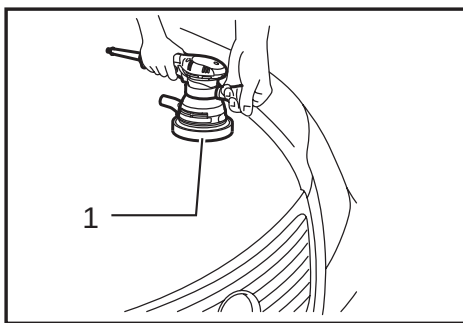


Fig.21

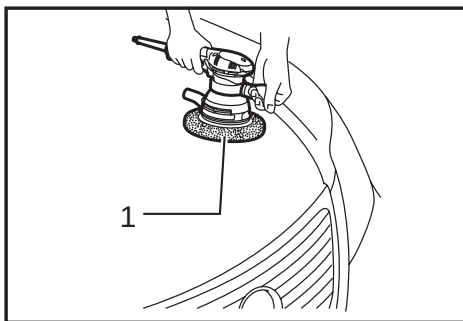


Fig.22

SPECIFICATIONS

Model	BO5040	BO5041
Paper size	125 mm	125 mm
Orbits per minute (min ⁻¹)	12,000	4,000 - 12,000
Dimensions (L x W x H)	218 mm x 123 mm x 153 mm	218 mm x 123 mm x 153 mm
Net weight	1.4 kg	1.4 kg
Safety class	□/II	□/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2014

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-4:

Sound pressure level (L_{pA}) : 84 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 92 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-4:

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission (a_h) : 3.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SANDER SAFETY WARNINGS

1. Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
2. Hold the tool firmly.
3. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
4. This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.
5. Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.
6. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
7. Use of this tool to sand some products, paints and wood could expose user to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.
8. Be sure that there are no cracks or breakage on the pad before use. Cracks or breakage may cause a personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

► Fig.1: 1. Lock button 2. Switch trigger

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and push in the lock button and then release the switch trigger.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

Speed adjusting dial

For Model BO5041

► Fig.2: 1. Speed adjusting dial

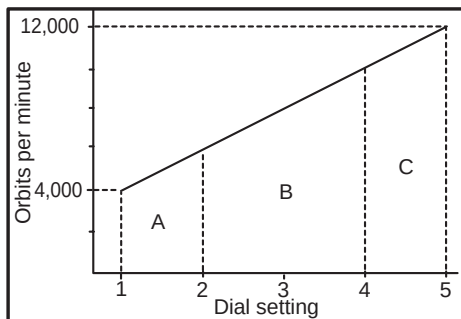
The tool speed can be infinitely adjusted between 4,000 and 12,000 orbit per minute by turning the adjusting dial. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5; lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1.

Refer to the figure for the relationship between the number settings on the adjusting dial and the kind of work.

A range: For polishing

B range: For finish sanding

C range: For regular sanding



NOTE:

- The figure shows standard applications. They may differ under certain conditions.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

How to use the front grip

► Fig.3

The front grip can be loosened and moved horizontally to a desired working position. Once the front grip is in the desired position, retighten before using.

Installing or removing the front grip

► Fig.4: 1. Screw 2. Front grip

Open the grip base, and attach it to the sander in the area of the Makita logo.

► Fig.5: 1. Grip base 2. Makita logo

After closing the grip base, firmly tighten on the front grip to the screw section of the grip base.

► Fig.6

To remove, loosen and remove front grip, and then remove grip base.

Installing or removing abrasive disc

► Fig.7

To install the abrasive disc, first remove all dirt or foreign matter from the pad. Then peel off the backing paper from the abrasive disc and attach the abrasive disc to the pad. Be careful to align the holes in the abrasive disc with those in the pad.

⚠ CAUTION:

- If you peel off the abrasive disc from the pad, its adhesion will become poor. Never attempt to stick it onto the pad for further use.

Installing dust bag

► Fig.8: 1. Dust bag

Install the dust bag on the tool so that the Makita logo on the dust bag will be upright (not upside down).

Emptying dust bag

► Fig.9: 1. Dust nozzle

When the dust bag is about half full, switch off and unplug the tool. Remove the dust bag from the tool. Then remove the dust nozzle from the dust bag after unlocking the dust nozzle by turning it slightly counter-clockwise. Empty the dust bag by tapping it lightly.

► Fig.10: 1. Dust nozzle

After emptying the dust bag, install the dust nozzle on the dust bag. Turn the dust nozzle slightly clockwise to lock it in place. Then install the dust bag on the tool as described in "Installing dust bag".

Installing paper dust bag

► Fig.11: 1. Groove 2. Front fixing cardboard 3. Front side of paper dust bag

Place the paper dust bag on the paper dust bag holder with its front side upward. Insert the front fixing cardboard of the paper dust bag into the groove of the paper dust bag holder.

► Fig.12: 1. Claws 2. Upper part

Then press the upper part of the front fixing cardboard in arrow direction to hook it onto the claws.

► Fig.13: 1. Notch 2. Guide

► Fig.14

Insert the notch of the paper dust bag into the guide of the paper dust bag holder. Then install the paper dust bag holder set on the tool.

Installing paper filter bag

► Fig.15: 1. Holding tab

Make sure that the logo on the cardboard lip and the logo on the dust box are on the same side, then install the paper filter bag by fitting the cardboard lip in the groove of each holding tab.

► Fig.16: 1. Dust box 2. Dust nozzle

Make sure that the logo on the cardboard lip and the logo on the dust nozzle are on the same side, then install the dust nozzle on the dust box.

Removing dust box and paper filter bag

► Fig.17: 1. Latch 2. Dust nozzle

Remove the dust nozzle by pushing the two latches.

► Fig.18

Remove the paper filter bag first by pinching the logo side of its cardboard lip, then by pulling the cardboard lip downwards to move it out of the holding tab of the dust box.

OPERATION

⚠ CAUTION:

- Always use the front grip and firmly hold the tool by front grip and switch handle during operations.

Sanding operation

► Fig.19

⚠ CAUTION:

- Never run the tool without the abrasive disc. You may seriously damage the pad.
- Never force the tool. Excessive pressure may decrease the sanding efficiency, damage the abrasive disc or shorten tool life.
- Using the tool with the pad edge contacting the workpiece may damage the pad.

Hold the tool firmly. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the pad flush with the workpiece and apply slight pressure on the tool.

⚠CAUTION:

- The sanding pad rotates clockwise during the loaded operation, but it may rotate counterclockwise during the no-load operation.

Polishing operation

For Model BO5041

⚠CAUTION:

- Use only a Makita genuine sponge pad, felt pad or wool pad (optional accessories).
- Always operate the tool at low speed to prevent work surfaces from heating abnormally.
- Never force the tool. Excessive pressure may decrease the polishing efficiency and cause motor overload, resulting in tool malfunction.

1. Applying wax

► Fig.20: 1. Sponge pad

Use an optional sponge pad. Apply wax to the sponge pad or work surface. Run the tool at low speed to smooth out wax.

NOTE:

- First, wax a not conspicuous portion of the work surface to make sure that the tool will not scratch the surface or result in uneven waxing.
- Always run the tool at low speed. Running it at high speed may cause the wax to spatter.

2. Removing wax

► Fig.21: 1. Felt pad

Use an optional felt pad. Run the tool at low speed to remove wax.

3. Polishing

► Fig.22: 1. Wool bonnet

Use an optional wool pad. Run the tool at low speed and apply the wool pad gently to the work surface.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Hook-and-loop type abrasive discs (with pre-punched holes)
- Hook-and-loop type sponge pad
- Paper dust bag holder
(For BO5041 only)
- Hook-and-loop type felt pad
- Hook-and-loop type wool pad
- Paper dust bag

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

TEHNIČNI PODATKI

Model	BO5040	BO5041
Velikost papirja	125 mm	125 mm
Vrtljaji na minuto (min^{-1})	12.000	4.000 - 12.000
Mere (D x Š x V)	218 mm x 123 mm x 153 mm	218 mm x 123 mm x 153 mm
Neto teža	1,4 kg	1,4 kg
Varnostni razred	II	II

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža v skladu s postopkom EPTA 01/2014

Namen uporabe

Orodje je namenjeno za brušenje velikih površin lesa, plastike in kovinskih materialov ter lakiranih površin.

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi na vtičnice brez ozemljitvenega voda.

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN62841-2-4:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 84 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 92 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN62841-2-4:

Delovni način : brušenje kovinske plošče

Oddajanje treslajev ($a_{h\sqrt{3}}$): $3,5 \text{ m/s}^2$

Odstopanje (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

VARNOSTNA OPOZORILA ZA BRUSILNIK

1. Vedno uporabljajte zaščitna očala. Navadna ali sončna očala NISO zaščitna očala.
2. Trdno držite orodje.
3. Orodja ne pustite delovati brez nadzora. Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.
4. Za to orodje ni bila preverjena vodotesnost, zato ne uporabljajte vode na površini obdelovanca.
5. Med izvajanjem brušenja dobro prezračite svoj delovni prostor.
6. Nekateri materiali vsebujejo kemikalije, ki so lahko strupene. Bodite previdni in preprečite vdihavanje prahu in stik s kožo. Upoštevajte varnostne podatke dobavitelja materiala.
7. Uporaba tega orodja za brušenje nekaterih izdelkov, barv in lesa lahko izpostavi uporabnika prahu, ki vsebuje nevarne snovi. Uporabljajte ustrezno zaščito dihal.
8. Pred uporabo se prepričajte, ali ni razpok ali zlomljenih delov na blazinici. Razpoke ali zlomljeni deli lahko povzročijo telesne poškodbe.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠ OPOZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitve stroja se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Delovanje stikala

► SI.1: 1. Gumb za zaklep 2. Sprožilno stikalo

⚠ OPOZOR:

- Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.
- Stikalo lahko zaklenete v položaju za vklop "ON" za enostavnejšo upravljanje med podaljšano uporabo. Bodite previdni pri zaklepanju orodja v položaju za vklop "ON" in dobro držite orodje.

Za zagon orodja povlecite sprožilno stikalo. Za izklop orodja spustite sprožilno stikalo.

Za neprekinjeno delovanje povlecite sprožilno stikalo in pritisnite gumb za zaporo vklopa ter nato sprostite sprožilno stikalo.

Za izklop kontinuiranega delovanja orodja popolnoma povlecite sprožilno stikalo in ga nato spustite.

Gumb za nastavev hitrosti

Za model BO5041

► SI.2: 1. Številčnica za izbiro hitrosti

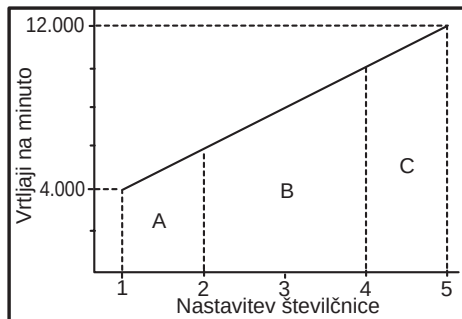
Hitrost orodja lahko brezstopenjsko nastavljate med 4.000 in 12.000 krogi na minuto, tako da obračate številčnico. Višjo hitrost dobite, če številčnico obrnete v smeri številke 5; nižjo hitrost dobite, če jo obrnete v smeri številke 1.

Za razmerje med nastavitvijo številke na številčnici in vrsto opravlja glejte sliko.

Območje A: za poliranje

Območje B: za končno brušenje

Območje C: za običajno brušenje



OPOMBA:

- Slika prikazuje standardne uporabe. Pod določenimi pogoji se lahko razlikujejo.

MONTAŽA

POZOR:

- Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Uporaba sprednjega ročaja

► SI.3

Sprednji ročaj lahko sprostite in premikate vodoravno v zelen delovni položaj. Ko je sprednji ročaj v zelenem položaju, ga pred uporabo znova zategnite.

Namestitev ali odstranitev sprednjega ročaja

► SI.4: 1. Vijak 2. Sprednji ročaj

Odpri osnovno ploščo ročaja in ga pritrdite na brusilnik v območju logotipa Makita.

► SI.5: 1. Ohišje ročaja 2. Logotip Makita

Ko zaprete osnovno ploščo ročaja, trdno zategnite sprednji ročaj na predel osnovne plošče ročaja z vijakom.

► SI.6

Če ga želite odstraniti, sprostite in odstranite sprednji ročaj, nato pa še osnovno ploščo ročaja.

Namestitev ali odstranitev brusne plošče

► SI.7

Pred pritrditvijo brusne plošče odstranite z brusilnega krožnika vso umazanijo. Nato odstranite zaščitni papir z brusilne plošče in le-to pritrdite na brusilni krožnik. Pri tem pazite, da se luknje v brusilni plošči ujemajo z luknjami v brusilnem krožniku.

POZOR:

- Če odstranite brusilno ploščo s krožnika, lepilo ne bo več držalo. Nikoli je ne poskušajte zalepiti nazaj na krožnik za nadaljnjo uporabo.

Nameščanje vrečke za prah

► SI.8: 1. Vrečka za prah

Namestite vrečko za prah na orodje, tako da je logotip Makita na vrečki obrnjen navzgor (ne narobe).

Praznjenje vrečke za prah

► SI.9: 1. Sesalna šoba

Ko je vrečka za prah napolnjena do približno polovice, izklopite orodje in izvlecite vtič. Odstranite vrečko za prah z orodja. Nato odstranite sesalni nastavek z vrečke za prah, potem ko odblokirate sesalni nastavek, tako da ga obrnete rahlo v nasprotni smeri urinega kazalca. Izpraznite vrečko za prah, tako da jo rahlo potolčete.

► SI.10: 1. Sesalna šoba

Po praznjenju vrečke za prah namestite sesalni nastavek na vrečko za prah. Zavrtite sesalni nastavek rahlo v smeri urinega kazalca, da se zaskoči. Nato namestite vrečko za prah na orodje, kot je opisano v "Nameščanje vrečke za prah".

Nameščanje papirnate vrečke za prah

► SI.11: 1. Utor 2. Sprednji pritrdilni karton 3. Sprednja stran papirnate vrečke za prah

Namestite papirnatno vrečko za prah na držalo, tako da je sprednja stran obrnjena navzgor. Vstavite sprednji pritrdilni karton papirnate vrečke za prah v utor držala vrečke.

► SI.12: 1. Zaponke 2. Zgornji del

Nato pritisnite zgornji del sprednjega pritrdilnega kartona v smeri puščice, da se zatakne na zaponke.

► SI.13: 1. Zareza 2. Vodilo

► SI.14

Vstavite zarezo papirnate vrečke za prah v vodilo držala vrečke. Nato na orodje namestite komplet držala vrečke za prah.

Nameščanje papirnate filtrirne vrečke

► SI.15: 1. Držalni jeziček

Prepričajte se, ali sta logotip na robu kartona in logotip na zbiralniku za prah na isti strani, nato pa vstavite papirnatno filtrirno vrečko, tako da namestite rob kartona v utor obeh držalnih jezičkov.

► SI.16: 1. Zbiralnik za prah 2. Sesalna šoba

Prepričajte se, ali sta logotip na robu kartona in logotip sesalnega nastavka na isti strani, nato pa vstavite sesalni nastavek na zbiralnik za prah.

Odstranjevanje zbiralnika za prah in papirnate filtrirne vrečke

► SI.17: 1. Zaskočka 2. Sesalna šoba

Odstranite sesalni priključek, tako da potisnete dve zaskočki.

► SI.18

Najprej odstranite papirnatno filtrirno vrečko, tako da zagostite stran z logotipom, nato pa povlecete rob kartona navzdol, da ga izvlečete iz držalnega jezička zbiralnika za prah.

DELOVANJE

POZOR:

- Vedno uporabljajte sprednji ročaj in med uporabo trdno držite orodje za sprednji in preklonpi ročaj.

Brušenje

► SI.19

⚠ POZOR:

- Stroja nikoli ne uporabljajte brez brusilne plošče. Blazinica se lahko močno poškoduje.
- Nikoli ne silite orodja. Čezmerni pritisk lahko zmanjša učinkovitost brušenja, poškoduje brusno ploščo ali skrajša življenjsko dobo orodja.
- Uporaba orodja, tako da se rob krožnika dotika obdelovanca, lahko poškoduje krožnik.

Trdno držite orodje. Vključite orodje in počakajte, da doseže polno število vrtljajev. Nato nežno položite orodje na površino obdelovanca. Krožnik mora biti poravnan s obdelovancem, ko rahlo pritiskate na orodje.

⚠ POZOR:

- Brusna blazinica se med obremenitvijo vrti v smeri urinega kazalca, vendar se lahko brez obremenitve vrti tudi v nasprotni smeri urinega kazalca.

Poliranje

Za model BO5041

⚠ POZOR:

- Uporabljajte samo originalno Makita gobasto, polsteno ali volneno blazinico (dodatna oprema).
- Vedno uporabljajte orodje pri nizki hitrosti, da preprečite neobičajno segrevanje delovne površine.
- Nikoli ne silite orodja. Čezmerni pritisk lahko zmanjša učinkovitost poliranja in povzroči preobremenitev motorja, posledica pa je nepravilno delovanje orodja.

1. Nanašanje voska

► SI.20: 1. Gobasta blazinica

Uporaba izbirne gobaste blazinice. Na gobasto blazinico ali delovno površino nanesite vosek. Orodje naj deluje pri nizki hitrosti, da pogladi vosek.

OPOMBA:

- Najprej povoskajte nevidni del delovne površine, da se prepričate, da orodje ne bo opraskalo površine ali povzročilo neenakomernega voskanja.
- Orodje mora vedno delovati pri nizki hitrosti. Delovanje pri visoki hitrosti lahko povzroči škropljenje voska.

2. Odstranjevanje voska

► SI.21: 1. Polstena blazinica

Uporabite izbirno polsteno blazinico. Orodje naj deluje pri nizki hitrosti, da odstrani vosek.

3. Poliranje

► SI.22: 1. Volneni nastavek

Uporabite izbirno volneno blazinico. Orodje naj deluje pri nizki hitrosti, pri tem pa nežno pritisnite volneno blazinico na delovno površino.

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve ogleh krtačk ali druge nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

⚠ POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Brusne plošče s sistemom kavljev in zank (z vnaprej narejenimi luknjami)
- Gobasta blazinica s sistemom kavljev in lukenj
- Držalo papirnate vrečke za prah (Samo za BO5041)
- Polstena blazinica s sistemom kavljev in lukenj
- Volnena blazinica s sistemom kavljev in lukenj
- Papirnata vrečka za prah

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli	BO5040	BO5041
Madhësia e letrës	125 mm	125 mm
Rrotullime në minutë (min ⁻¹)	12 000	4000 - 12 000
Përmasat (Gjat x Gjer x Lart)	218 mm x 123 mm x 153 mm	218 mm x 123 mm x 153 mm
Pesha neto	1,4 kg	1,4 kg
Kategoria e sigurisë	II	II

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha sipas Procedurës EPTA 01/2014

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për smerilimin e sipërfaqeve të mëdha të materialeve prej druri, plastike dhe metali, si edhe për sipërfaqe të lyera.

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një burim energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin prizë pa tokëzim.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-2-4:
Niveli i presionit të zërit (L_{PA}): 84 dB (A)
Niveli i fuqisë së zërit (L_{WA}): 92 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-2-4:

Regjimi i punës : pllaka smeriluese prej metali
Emetimi i dridhjeve (a_v): 3,5 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi “vegël elektrike” në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

PARALAJMËRIME PËR SIGURINË E SMERILUESIT

1. Përdorni gjithmonë syze sigurie të mëdha ose të vogla. Syzet e zakonshme ose syzet e diellit NUK janë syze sigurie.
2. Mbajeni fort pajisjen.
3. Mos e lini veglën të ndezur. Përdoreni veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.
4. Kjo pajisje nuk është rezistente ndaj ujit, kështu që mos përdorni ujë mbi sipërfaqen e materialit të punës.
5. Ajrosni siç duhet mjedisin e punës kur kryeni veprime smerilimi.
6. Disa materiale përmbajnë kimikate që mund të jenë toksike. Kini kujdes që të parandaloni thithjen e pluhurave dhe kontaktin me lëkurën. Ndiqui të dhënat e sigurisë nga furnizuesi i materialit.
7. Përdorimi i kësaj vegle për të smeriluar disa produkte, bojëra dhe drurë mund ta ekspozojë përdoruesin ndaj substancave të rrezikshme që përmbajnë pluhur. Përdorni mbrojtëse të përshtatshme për frymëmarrjen.
8. Sigurohuni që nuk ka krisje ose thyerje të mbështetësja përpara përdorimit. Krisjet ose thyerjet mund të shkaktojnë lëndim personal.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime personale serioze.

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Veprimi i ndërrimit

► Fig.1: 1. Butoni bllokues 2. Këmbëza e çelësit

▲KUJDES:

- Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse këmbëza çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "FIKUR" kur lëshohet.
- Çelësi mund të bllokohet në pozicionin "ndezur" për lehtësi të përdoruesit gjatë përdorimit të zgjatuar. Tregoni kujdes kur bllokoni veglën në pozicionin "ndezur" dhe shtrëngojeni fort veglën gjatë gjithë kohës.

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta fikur.

Për punë të vazhdueshme, tërhiqni çelësin dhe shtyni brenda butonin e bllokimit dhe më pas lëshoni çelësin. Për ta nxjerrë veglën nga pozicioni i bllokimit, tërhiqni çelësin plotësisht mbrapa dhe më pas lëshojeni.

Disku i rregullimit të shpejtësisë

Për model BO5041

► Fig.2: 1. Disku i rregullimit të shpejtësisë

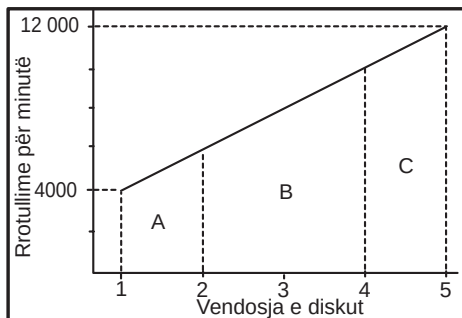
Shpejtësia e veglës mund të rregullohet pafund nga 4000 deri në 12 000 trajektore për minutë duke rrotulluar diskun e rregullimit. Kur disku rrotullohet në drejtim të numrit 5 përftohet një shpejtësi më e lartë; kur disku rrotullohet në drejtim të numrit 1, përftohet një shpejtësi më e ulët.

Referojuni figurës për marrëdhënien ndërmjet parametrave të numrave në diskun e rregullimit të shpejtësisë dhe llojit të punës.

Tipi A: Për lëmime

Tipi B: Për smerilim përfundimtar

Tipi C: Për smerilim të rregullt



SHËNIM:

- Figura tregon aplikimet standarde. Ato mund të ndryshojnë në kushte të caktuara.

MONTIMI

KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Përdorimi i dorezës së përparme

► Fig.3

Doreza e përparme mund të lirohet dhe të lëvizet horizontalisht në pozicionin e dëshiruar të punës. Pas vendosjes së dorezës së përparme në pozicionin e punës, shtrëngojeni përsëri përpara se ta përdorni.

Instalimi ose heqja e dorezës së përparme

► Fig.4: 1. Vida 2. Mbjajtësja e përparme

Hapni bazamentin e dorezës dhe montojeni atë të rektifikuesi në zonën e logos Makita.

► Fig.5: 1. Baza e mbajtëses 2. Logoja Makita

Pas mbylljes së bazamentit të dorezës, shtrëngojeni fort dorezën e përparme në seksionin e vidës të bazamentit të dorezës.

► Fig.6

Për ta hequr, lironi dhe hiqni dorezën e përparme dhe më pas hiqni bazamentin e dorezës.

Instalimi ose heqja e diskut abraziv

► Fig.7

Për të instaluar diskun abraziv, në fillim hiqni papastërtitë ose mbetjet e huaja nga pllaka. Më pas hiqni letrën mbrojtëse nga disku abraziv dhe ngjitni diskun abraziv në pllakë. Tregoni kujdes që të bashkërenditni vrimat në diskun abraziv me ato në pllakë.

KUJDES:

- Nëse e hiqni letrën nga disku abraziv, ngjitësja e saj do të dobësohet. Asnjëherë mos u përpigni ta ngjisni sërish për përdorim të mëtejshëm.

Instalimi i qeses së pluhurit

► Fig.8: 1. Qese e pluhurit

Instaloni qesen e pluhurit në vegël në mënyrë që logoja Makita në qesen e pluhurit të jetë drejtuar nga lart (jo kokëposhtë).

Boshatisja e qeses së pluhurit

► Fig.9: 1. Hundëza e pluhurit

Kur qesja e pluhurit të jetë afërsisht gjysmë plot, fiken veglën dhe shkëputeni nga korrenti. Hiqni qesen e pluhurit nga vegla. Më pas hiqni hundëzën e pluhurit nga qesja e pluhurit pasi të keni çkyçur hundëzën e pluhurit duke e rrotulluar pak në drejtim kundërorar. Boshatisni qesen e pluhurit duke e goditur lehtësisht.

► Fig.10: 1. Hundëza e pluhurit

Pasi të keni boshatisur qesen e pluhurit instaloni hundëzën e pluhurit në qesen e pluhurit. Rrotulloni pak hundëzën e pluhurit në drejtim orar për ta vendosur në vend. Më pas instaloni qesen e pluhurit në vegël siç përshkruhet në "Instalimi i qeses së pluhurit".

Instalimi i qeses së pluhurit prej letre

- Fig.11: 1. Brazda 2. Kartoni për rregullimin e pjesës së përparme 3. Pjesa e përparme e mbajtëses prej letre të pluhurave

Vendosni qesen prej letre të pluhurit në mbajtësen e qeses së pluhurit me pjesën e përparme të drejtuar nga lart. Vendosni kartonin fiksues të qeses prej letre të pluhurit në kanal in e mbajtëses së qeses prej letre të pluhurit.

► Fig.12: 1. Grremçat 2. Pjesa e sipërme

Më pas shtypni pjesën e sipërme të kartonit fiksues në drejtim të shigjetës për ta futur në kapëse.

► Fig.13: 1. Dhëmbëza 2. Udhëzuesi

► Fig.14

Vendosni gjuhëzën e qeses prej letre të pluhurit në udhëzuesin e mbajtëses së qeses prej letre të pluhurit. Më pas instaloni grupin e mbajtëses së qeses prej letre të pluhurit në vegël.

Instalimi i qeses filtruese prej letre

► Fig.15: 1. Gjuhëza mbajtëse

Sigurohuni që logoja në buzë të kartonit dhe logoja në kutinë e pluhurit të jenë nga e njëjta anë dhe më pas instaloni qesen filtruese prej letre duke përshtatur buzën e kartonit në kanal in e secilit ilik lidhës.

► Fig.16: 1. Kutia e pluhurave 2. Hundëza e pluhurit

Sigurohuni që logoja në buzë të kartonit dhe logoja në hundëzën e pluhurit të jenë nga e njëjta anë, më pas instaloni hundëzën e pluhurit në kutinë e pluhurit.

Heqja e kutisë së pluhurit dhe qeses filtruese prej letre.

► Fig.17: 1. Bllokuesi 2. Hundëza e pluhurit

Hiqni hundëzën e pluhurit duke shtypur dy shulet.

► Fig.18

Hiqni në fillim qesen filtruese prej letre duke shtrënguar pak anën e logos në buzën e kartonit dhe më pas duke shtyrë buzën e kartonit nga poshtë për ta nxjerrë nga iliku lidhës i kutisë së pluhurit.

PËRDORIMI

KUJDES:

- Përdorni gjithmonë dorezën e përparme dhe gjatë përdorimit mbajeni veglën fort nga doreza e përparme dhe nga doreza e çelësit.

Punime smerilimi

► Fig.19

▲KUJDES:

- Asnjëherë mos e vini veglën në punë pa diskut abraziv. Mund të dëmtoni seriozisht pllakën.
- Asnjëherë mos ushtroni forcë të tepërt në vegël. Presioni i tepërt mund të ulës efikasitetin e smerilimit, mund të dëmtojë diskut abraziv ose të shkurttojë jetëgjatësinë e veglës.
- Kontakti i skajit të pllakës me materialin gjatë përdorimit të veglës mund të dëmtojë pllakën.

Mbajeni veglën fort. Ndizni veglën dhe prisni derisa ajo të marrë shpejtësinë e plotë. Më pas vendoseni veglën me ngadalë në sipërfaqen e materialit. Mbajeni pllakën ngjitur me materialin dhe ushtroni presion të lehtë mbi vegël.

▲KUJDES:

- Pllaka e smerilimit rrotullohet në drejtim orar gjatë punës me ngarkesë, por mund të rrotullohet në drejtim kundërorar gjatë punës pa ngarkesë.

Punimet e lëimitit

Për model BO5041

▲KUJDES:

- Përdorni vetëm një pllakë sfungjeri origjinale Makita, pllakë të presuar ose prej leshti (aksesorë opsionale).
- Vëreni gjithmonë veglën në punë në shpejtësi të ngadalë për të parandaluar nxehjen anormale të sipërfaqeve të punës.
- Asnjëherë mos ushtroni forcë të tepërt në vegël. Presioni i tepërt mund të ulë efikasitetin e lëimit dhe të shkaktojë mbingarkesë të motorit duke çuar në avari të veglës.

1. Aplikimi i dyllit

► Fig.20: 1. Bllok sfungjeri

Përdorni një pllakë sfungjeri opsionale. Aplikoni dyllë në pllakën e sfungjerit ose në sipërfaqen e punës. Vegla duhet të punojë në shpejtësi të ulët për të shpërndarë dyllin.

SHËNIM:

- Në fillim përhapni dyllin në një pjesë jo të dukshme të sipërfaqes së punës për t'u siguruar që vegla të mos e gërvishë sipërfaqen ose të mos bëjë shpërndarje jo uniforme të dyllit.
- Përdoreni veglën gjithmonë në shpejtësi të ulët. Përdorimi në shpejtësi të lartë mund ta bëjë dyllin të sprucujë.

2. Heqja e dyllit

► Fig.21: 1. Blloku prej stofi

Përdorni një pllakë të presuar opsionale. Vegla duhet të punojë në shpejtësi të ulët për të hequr dyllin.

3. Lustrimi

► Fig.22: 1. Kapuç leshti

Përdorni një pllakë leshti opsionale. Vëreni veglën në punë në shpejtësi të ulët dhe vendosni pllakën e leshtit me ngadalë mbi sipërfaqen e punës.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe BESUESHMËRINË, riparimet, inspektimet dhe zëvendësimet e karbonçinave dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALE

▲KUJDES:

- Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Disqet abrazive të llojit me kapje (me vrima të shpuara paraprakisht)
- Pllakë sfungjeri e llojit me kapje
- Mbajtësi i qeses së pluhurit prej letre (Vetëm për BO5041)
- Pllakë leshti të presuar e llojit me kapje
- Pllakë leshti e llojit me kapje
- Qese pluhuri prej letre

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	BO5040	BO5041
Размер на хартията	125 мм	125 мм
Орбити в минута (мин. ⁻¹)	12 000	4 000 - 12 000
Размери (Д x Ш x В)	218 мм x 123 мм x 153 мм	218 мм x 123 мм x 153 мм
Нето тегло	1,4 кг	1,4 кг
Клас на безопасност	⊠/II	⊠/II

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2014

Предназначение

Инструментът е предназначен за шлайфане на големи повърхности дърво, пластмаса и метали, както и върху боядисани повърхности.

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN62841-2-4:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 84 dB (A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 92 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-2-4:

Работен режим : шлайфане на метална плоча

Ниво на вибрациите (a_h): 3,5 м/с²

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА

1. Винаги ползвайте защитни очила. Обикновените или слънчеви очила НЕ са защитни.
2. Дръжте инструмента здраво.
3. Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи, само когато го държите в ръце.
4. Този инструмент не е водонепроницаем, поради което не използвайте вода по повърхността на обработвания детайл.
5. Осигурете адекватна вентилация на помещението, в което шлайфате.
6. Някои материали съдържат химикали, които могат да са токсични. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишването на прах и контакта с кожата. Следвайте инструкциите на доставчика на материал за безопасна работа с него.
7. Ползването на този инструмент за шлайфане на някои изделия, бои и дърво, може да изложи потребителя на въздействие от прах, съдържащи опасни вещества. Ползвайте подходящи средства за дихателна защита.
8. Преди работа се уверете, че по основата няма пукнатини или повреди. Пукнатините и повредите могат да причинят телесна повреда.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Включване

► Фиг.1: 1. Бутон за блокировка 2. Пусков прекъсвач

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.
- Превключвателят може да се заключва във включено "ON" положение за удобство на оператора и комфорт при продължителна работа. Бъдете внимателни, когато заключите инструмента в положение "ON" (Вкл.) и го дръжте здраво.

За да включите инструмента, само натиснете спусъка на прекъсвача. Отпуснете спусъка на превключвателя за да изключите.

При непрекъсната работа, натиснете спусъка и натиснете заключващия бутон, след което отпуснете спусъка.

За да изключите инструмента при заключена позиция, натиснете спусъка докрай, след което го отпуснете.

Пръстен за регулиране на оборотите

За модел BO5041

► Фиг.2: 1. Пръстен за регулиране на оборотите

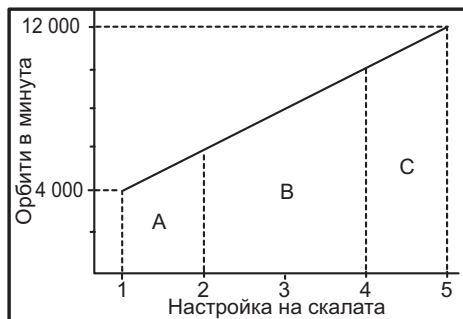
Чрез завъртане на регулатора, скоростта на инструмента може свободно да се регулира в диапазона от 4 000 до 12 000 орбитални хода в минута. По-висока скорост се постига със завъртане на регулатора по посока на номер 5, а по-ниска скорост със завъртане на регулатора по посока на номер 1.

Виж фигурата за връзката между числовите настройки, избрани с регулатора и вида на извършваната работа.

А диапазон: За полиране

В диапазон: За полиращо шкурене

С диапазон: За нормално шкурене



ЗАБЕЛЕЖКА:

- На фигурата са показани стандартни приложения. При определени условия те могат да се различават.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате някакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Как да се използва предната ръкохватка

► Фиг.3

Предната ръкохватка може да се разхлаби и премести хоризонтално в нужното работно положение. След като предната ръкохватка е в нужното положение, затегнете я преди употреба.

Монтаж или демонтаж на предната ръкохватка

► Фиг.4: 1. Винт 2. Предна ръкохватка

Отворете основата на ръкохватката и я закрепете към шлайфа в областта на логото на Makita.

► Фиг.5: 1. Нехлъзвава основа 2. Лого на Makita

След като затворите основата на ръкохватката, здраво притегнете предната ръкохватка към частта с винта в основата на ръкохватката.

► Фиг.6

За демонтаж разхлабете и свалете предната ръкохватка, след което махнете основата на ръкохватката.

Монтаж или демонтаж на абразивния диск

► Фиг.7

За да монтирате абразивния диск, първо отстранете всички замърсявания и частици от плота. След това обелете покривната хартия от задната страна на абразивния диск и го прикрепете към плота. Внимателно подравнете отворите в абразивния диск с тези на плота.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Ако отлепите абразивния диск от плота, неговата адхезия ще се влоши. Никога не се опитвайте отново да го залепвате към плота за по-нататъшна употреба.

Инсталиране на прахосъбирателна торба

► Фиг.8: 1. Торбичка за прах

Инсталирайте прахосъбирателната торба към инструмента, така че логото на Makita върху торбата, да е насочено нагоре (да не е надолу).

Изпражнение на прахосъбирателна торба

► Фиг.9: 1. Щуцер за прах

Когато прахосъбирателната торба е пълна наполовина изключете инструмента с ключа и от контакта. Свалете прахосъбирателната торба от инструмента. След това извадете от торбата прахосъбирателната дюза, след като я освободите от торбата с леко завъртане обратно на часовника. Изпразнете торбата с леко почукване.

► Фиг.10: 1. Щуцер за прах

След изпражнение на прахосъбирателната торба, инсталирайте обратно дюзата към нея. Завъртете дюзата леко по часовника за да я фиксирате на място. След това инсталирайте торбата към инструмента съгласно инструкциите в „Инсталиране на прахосъбирателна торба“.

Инсталиране на прахосъбирателна торба

► Фиг.11: 1. Жлеб 2. Преден картон за закрепване 3. Предна страна на хартиената торбичка за прах

Поставете книжната прахосъбирателна торба върху държача с нейната предна страна, насочена нагоре. Въмъкнете предната картонена подложка за фиксиране на торбата в канала на държача.

► Фиг.12: 1. Палци 2. Горна част

След това натиснете горната част на предния картонен закрепващ накрайник по посока на стрелката, за да го закачите за куките.

► Фиг.13: 1. Белег за центриране 2. Водач

► Фиг.14

Въмъкнете прореза на хартиената прахосъбирателна торба във водача за торбата в държача. След това инсталирайте държача на хартиената прахосъбирателна торба в инструмента.

Инсталиране на хартиена филтърна торба

► Фиг.15: 1. Щипка

Уверете се, че логото върху картонения накрайник и логото върху прахоуловителя са от една и съща страна, след което инсталирайте хартиената филтърна торба като въмъкнете картонения накрайник в канала на всяко придържащо ухо.

► Фиг.16: 1. Прахоуловител 2. Щуцер за прах

Проверете дали логото върху картонения накрайник и логото върху прахосъбирателната дюза са от една и съща страна, след което инсталирайте прахосъбирателната дюза към прахоуловителя.

Демонтиране на прахоуловителя и хартиената филтърна торба.

► Фиг.17: 1. Заклучваща щипка 2. Щуцер за прах

Свалете прахосъбирателната дюза като натиснете двете ключалки.

► Фиг.18

Свалете хартиената филтърна торба като първо стиснете страната откъм логото на картонения накрайник, след което изтеглете картонения накрайник надолу за да го извадите от закрепващото ухо на прахоуловителя.

РАБОТА

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Когато работите с инструмента, винаги използвайте предната ръкохватка и сменяйте ръкохватките.

Операции по шлифование

► Фиг.19

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Никога не използвайте инструмента без абразивен диск. Възможно е сериозно да повредите плота.
- Никога не упражнявайте прекомерен натиск върху инструмента. Прекомерният натиск може да намали ефективността на шлифование, да повреди абразивния диск или съкрати неговия експлоатационен живот.
- Използване на инструмента, когато плътът влиза в контакт с изделието, може да доведе до повреждане на плота.

Дръжте инструмента здраво. Включете инструмента и изчакайте, докато достигне пълна скорост. След това внимателно поставете инструмента върху повърхността на изделието. Поддържайте плота успореден на обработваното изделие и упражнявайте слаб натиск върху инструмента.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Под товар шлифованият плот се върти по часовника, но без товар е възможно да се върти обратно на часовника.

Операции за полиране

За модел BO5041

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Използвайте само оригинални гъбести плотове Makita, филцови или вълнени плотове (аксесоари-опция).
- Винаги работете с инструмента на ниска скорост, за да предотвратите работните повърхности от прекомерно нагряване.
- Никога не упражнявайте прекомерен натиск върху инструмента. Прекомерният натиск може да намали ефективността на полирането и да предизвика претоварване на електромотора и повреждане на инструмента.

1. Нанасяне на восък

► Фиг.20: 1. Дунапенова подложка

Използвайте гъбест плот, предлаган като опция. Нанесете восък върху гъбестия плот или обработваната повърхност. Използвайте инструмента с ниска скорост, за да изгладите восъка.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Първо нанесете восък върху участък от обработваната повърхност, който не е на видимо място, за да се уверите, че инструментът няма да надраска повърхността или да се получи неравно полагане на восък.
- Винаги работете с инструмента на ниска скорост. Работа с високи обороти може да предизвика пръски от восък.

2. Отстраняване на восък

► Фиг.21: 1. Филцова подложка

Използвайте филцов плот, предлаган като опция. Използвайте инструмента с ниска скорост, за да отнемете от восъчното покритие.

3. Полиране

► Фиг.22: 1. Вълнен диск

Използвайте вълнен плот, предлаган като опция. Работете с ниска скорост на инструмента и внимателно използвайте вълнения плот върху обработваната повърхност.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, огледа и смяната на четките, обслужването и регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Самозалепващи се абразивни дискове (тип Hook-and-loop) с предварително перфорирани отвори
- Гъбест плот, тип Hook-and-loop
- Държач за хартиена прахосъбирателна торба (Само за BO5041)
- Филцов плот, тип Hook-and-loop
- Вълнен плот, тип Hook-and-loop
- Книжна прахосъбирателна торба

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model	BO5040	BO5041
Veličina papira	125 mm	125 mm
Okretaja u minuti (min ⁻¹)	12.000	4.000 - 12.000
Dimenzije (D x Š x V)	218 mm x 123 mm x 153 mm	218 mm x 123 mm x 153 mm
Neto masa	1,4 kg	1,4 kg
Razred sigurnosti	II	II

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina prema postupku EPTA 01/2014

Namjena

Alat je namijenjen za brušenja drva, metala i plastike kao i obojanih površina.

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Oni su dvostruko izolirani i stoga se također mogu rabiti iz utičnica bez provodnika za uzemljenje.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-2-4:

Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 84 dB (A)

Razina jačine zvuka (L_{WA}): 92 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠️UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠️UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠️UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-2-4:

Način rada : ploča za brušenje metala

Emisija vibracija (a_h): 3,5 m/s²

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠️UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠️UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠️UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati tjelesnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BRUSILICU

1. Uvijek koristite zaštitne naočale. Obične ili sunčane naočale NISU zaštitne naočale.
2. Alat držite čvrsto.
3. Ne ostavljajte alat da radi. Radite s alatom samo tako što ga držite rukom.
4. Ovaj alat nije vodootporan pa zato ne koristite vodu na površini izratka.
5. Dovoljno prozračite radno područje kada izvodite brusne operacije.
6. Neki materijal sadrži kemikalije koje mogu biti toksične. Poduzmite potrebne mjere opreza da bi se spriječilo udisanje prašine i dodir s kožom. Slijedite sigurnosne podatke od dobavljača materijala.
7. Korištenjem ovog alata za brušenje proizvode kojih bi boja i drvo mogli korisnika izložiti prašini koja sadrži opasne tvari. Koristiti odgovarajuću zaštitu za disanje.
8. Provjerite da na jastuk nema pukotina i procjepa prije uporabe. Pukotine ili procjepi mogu uzrokovati ozljede.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

▲UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

▲OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Uključivanje i isključivanje

► **SI.1:** 1. Tipka za blokiranje 2. Uključno/isključna sklopka

▲OPREZ:

- Prije uključivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li uključno-isključna sklopka i da li se vraća u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.
- Uključno/isključna sklopka može se blokirati u položaju "ON" da bi korisniku bilo udobnije koristiti alata tijekom duljeg vremena. Budite oprezni prilikom blokade alata u položaj "ON" i za to vrijeme čvrsto držite alat.

Za pokretanja alata jednostavno povucite uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje otpustite uključno/isključnu sklopku.

Za neometani rad povucite uključno/isključnu sklopku i pritisnite gumb za blokadu te potom otpustite uključno/isključnu sklopku.

Za zaustavljanje alata iz blokiranog položaja u potpunosti povucite uključno/isključnu sklopku pa je otpustite.

Regulator brzine

Za model BO5041

► **SI.2:** 1. Regulator brzine

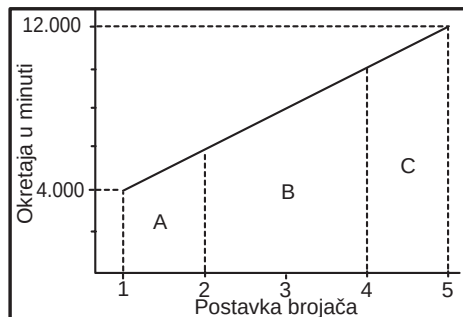
Brzina alata može se beskrajno prilagođavati između 4.000 i 12.000 obrtaja u minuti okretanjem podesnog brojčanika. Veća brzina dobiva se kad se brojčanik okrene u smjeru broja 5, a niža kad se okrene u smjeru broja 1.

Na slici je prikazan odnos između brojčanih postavki na podesnom brojčaniku i vrsti rada.

Opseg A: Za poliranje

Opseg B: Za završno brušenje

Opseg C: Za obično brušenje



NAPOMENA:

- Ova slika prikazuje standardne primjene. Mogu biti različite ovisno o uvjetima.

MONTAŽA

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju obavezno isključite stroj i priključni kabel izvucite iz utičnice.

Kako koristiti prednju dršku

► SI.3

Prednja drška može se otpustiti i pomicati vodoravno na željeni položaj rada. Nakon što je prednja drška postavljena na željeni položaj, ponovo je zategnite prije upotrebe.

Instalacija ili uklanjanje prednje drške

► SI.4: 1. Vijak 2. Prednji rukohvat

Otvorite osnovu drške i pričvrstite je na brusilicu na području na kojem se nalazi logotip tvrtke Makita.

► SI.5: 1. Baza držača 2. Logotip tvrtke Makita

Nakon što zatvorite osnovu drške, čvrsto pritegnite prednju dršku na dio s vijcima osnove drške.

► SI.6

Za uklanjanje otpustite i uklonite prednju dršku i zatim uklonite osnovu drške.

Instalacija ili uklanjanje abrazivne ploče

► SI.7

Za instalaciju abrazivne ploče prvo uklonite svu prljavštinu ili strane tvari s podloška. Potom odlijepite zaštitni papir s abrazivne ploče i priključite je na podložak. Pazite da rupe budu u abrazivnoj ploči budu poredane s rupama u podlošku.

⚠OPREZ:

- Ako odlijepite abrazivnu ploču s podloška, oslabit će joj sposobnost prijanjanja. Nikad je ne pokušavajte prilijepiti za podložak za kasniju upotrebu.

Instalacije vreće za prašinu

► SI.8: 1. Vrećica za prašinu

Instalirajte vreću za prašinu alat tako da logotip tvrtke Makita na vreći bude u uspravnom položaju (a ne obrnutom).

Pražnjenje vreće za prašinu

► SI.9: 1. Mlaznica prašine

Kad se vreća za prašinu napuni otprilike do polovice, isključite alat i iskopčajte ga iz struje. Uklonite vreću za prašinu iz alata. Zatim deblokirajte mlaznicu za prašinu blagim okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite mlaznicu s vreće za prašinu. Ispraznite vreću za prašinu laganim tapšanjem.

► SI.10: 1. Mlaznica prašine

Nakon pražnjenja vreće za prašinu instalirajte na nju mlaznicu za prašinu. Blokirate mlaznicu za prašinu laganim okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Zatim instalirajte vreću za prašinu na alat na način opisan u odjeljku "Instalacija vreće za prašinu".

Instalacije papirnatih vreće za prašinu

- SI.11: 1. Žlijeb 2. Karton s pričvršćivanjem s prednje strane 3. Prednja strana papirnatih vrećica za prašinu

Stavite papirnatu vreću za prašinu na držač za vreću, pri čemu prednja strana treba biti okrenuta prema gore. Umetnite prednji pričvrtni karton papirnatih vreća za prašinu u utor držača za vreću.

► SI.12: 1. Spojka 2. Gornji dio

Zatim pritisnite gornji dio prednjeg pričvrtnog kartona u smjeru strelice i privlačite ga za hvataljke.

► SI.13: 1. Zarez 2. Vodilica

► SI.14

Umetnite urez vreće za prašinu u u vodilicu držača za vreću. Potom na alat instalirajte komplet držača za vreću za prašinu.

Instalacije papirnatih filtrirnih vreće

► SI.15: 1. Jezičac za držanje

Provjerite jesu li logotip na rubu kartona i logotip na kutiji za prašinu na istoj strani, a potom instalirajte papirnatu filtrirnu vreću umetanjem ruba kartona u utor svakog pridržnog jezičca.

► SI.16: 1. Skupljač prašine 2. Mlaznica prašine

Provjerite jesu li logotip na kartonskom rubu i logotip na mlaznici za prašinu na istoj strani, a potom instalirajte mlaznicu na kutiju za prašinu.

Uklanjanje kutije za prašinu i papirnatih filtrirnih vreće.

► SI.17: 1. Reza 2. Mlaznica prašine

Uklonite mlaznicu za prašinu guranjem dvaju zapora.

► SI.18

Uklonite papirnatu filtrirnu vreću tako da prvo uštipnete stranu njezina kartonskog ruba na kojoj je logotip, a zatim povučete kartonski rub prema dolje i izvadite ga iz pridržnog jezičca kutije za prašinu.

RAD SA STROJEM

⚠OPREZ:

- Za vrijeme rada uvijek koristite prednju dršku te čvrsto držite alat za prednju dršku i ručicu prekidača.

Brušenje

► SI.19

⚠OPREZ:

- Nikad se pokrećite alat bez brusne ploče. Možete ozbiljno oštetiti podložak.
- Nikad ne primjenjujte silu na alat. Pretjerani pritisak može smanjiti učinkovitost brušenja, oštetiti abrazivnu ploču ili skratiti radni vijek alata.
- Ako je prilikom uporabe alata rub podloška u dodiru s izratkom, podložak se može oštetiti.

Alat držite čvrsto. Zatim uključite stroj i pričekajte da postigne punu brzinu. Potom pažljivo položite alat na površinu izratka. Držite podložak u ravni i s izratkom i blago pritisnite alat.

⚠OPREZ:

- Brusni se podložak tijekom rada uz opterećenje okreće u smjeru kazaljke na satu, ali tijekom rada bez opterećenja može se okretati u suprotnom smjeru.

Poliranje

Za model BO5041

⚠OPREZ:

- Koristite samo izvorni spužvasti, pusteni ili vuneni podložak tvrtke Makita (dodatni pribor).
- Alatom se uvijek služite pri maloj brzini kako se radne površine ne bi neuobičajeno zagrijale.
- Nikad ne primjenjujte silu na alat. Pretjerani pritisak može smanjiti učinkovitost poliranja i preopteretiti motor, čime može doći do kvara alata.

1. Nanošenje voska

► **SI.20:** 1. Spužvasta podloga

Koristite dodatni spužvasti podložak. Nanesite vosak na spužvasti podložak ili radnu površinu. Pokrenite alat pri maloj brzini da bi se vosak zagladio.

NAPOMENA:

- Prvo navoštite neupadljiv dio radne površine kako biste osigurali da alat ne ogrebe površinu ili da ne dođe do neravnomjernog voštenja.
- Alatom se uvijek služite pri maloj brzini. Korištenje alata pri visokoj brzini može dovesti do prskanja voska.

2. Uklanjanje voska

► **SI.21:** 1. Filc jastuk

Koristite dodatni pusteni podložak. Pokrenite alat pri maloj brzini da bi se vosak uklonio.

3. Poliranje

► **SI.22:** 1. Vuneni pokrov

Koristite dodatni vuneni podložak. Pokrenite alat pri maloj brzini i vuneni podložak nježno nanesite na radnu površinu.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, opravke, provjeru i zamjenu ugljenih četkica, održavanje ili namještanje morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabeći originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Abrazivne ploče sa spajanjem na čičak (s unaprijed izbušenim rupama)
- Spužvasti podložak sa spajanjem na čičak
- Držać papirnate vreće za prašinu (Samo za BO5041)
- Pusteni podložak sa spajanjem na čičak
- Vuneni podložak sa spajanjem na čičak
- Papirnata vreća za prašinu

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	BO5040	BO5041
Големина на хартијата	125 мм	125 мм
Вртежи во минута (мин. ⁻¹)	12.000	4.000 - 12.000
Димензии (Д X Ш X В)	218 мм x 123 мм x 153 мм	218 мм x 123 мм x 153 мм
Нето тежина	1,4 кг	1,4 кг
Безбедносна класа	Ⓜ/II	Ⓜ/II

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Техината е во согласност со постапката на EPTA 01/2014

Намена

Електричниот алат е наменет за шмирглање на големи површини дрво, пластика и метал, како и на бојосани површини.

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

Бучава

Типичната А-вредност за ниво на бучавата одредена според EN62841-2-4 изнесува:

- Ниво на звучниот притисок (L_{ра}): 84 дБ (А)
- Ниво на јачина на звукот (L_{ва}): 92 дБ (А)
- Отстапување (К): 3 дБ (А)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN62841-2-4:
Работен режим : метален диск за шмирглање
Ширење вибрации (a_h): 3,5 м/с²
Отстапување (К): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа
Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ШМИРГЛАТА

1. Секогаш користете очила или заштитни очила. Обични очила или очила за сонце НЕ СЕ заштитни очила.
2. Држете го алатот цврсто.
3. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
4. Овој алат не е водоотпорен, затоа не користете вода на површината на работниот материјал.
5. Кога шмирглате, проветрувајте ја Вашата работна просторија соодветно.
6. Некои материјали содржат хемикалии што можат да бидат отровни. Избегнувајте вдишување на прашина и избегнувајте контакт на прашина со кожата. Следете ги упатствата од производителот на материјалот.
7. Кога електричниот алат го користите за шмирглање на некои производи, бои и дрво, лицето кое го користи може да биде изложено на прав кој содржи опасни состојки. Користете соодветна заштита за дишење.
8. Проверете дали основата е пукната или скршена. Тоа може да доведе до физичка повреда.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

▲ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Вклучување

► **Сл.1:** 1. Копче за заклучување 2. Прекинувач

▲ВНИМАНИЕ:

- Пред да го приклучите кабелот во мрежата, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.
- Прекинувачот може да биде заклучен на позицијата „ВКЛУЧЕНО“ („ON“) за поголема удобност за лицето што ракува со алатот, при подолготрајна употреба. Внимавајте кога го заклучувате алатот во позицијата „ВКЛУЧЕНО“ („ON“) и продолжете цврсто да го држите алатот.

За вклучување на алатот, едноставно повлечете го прекинувачот за стартување. Отпуштете го прекинувачот за алатот да запре. За континуирана работа, повлечете го прекинувачот и турнете го копчето за блокирање, и потоа отпуштете го прекинувачот. За да го запрете алатот од блокираната положба, целосно повлечете го прекинувачот и потоа отпуштете го.

Бирач за прилагодување на брзината

За модел BO5041

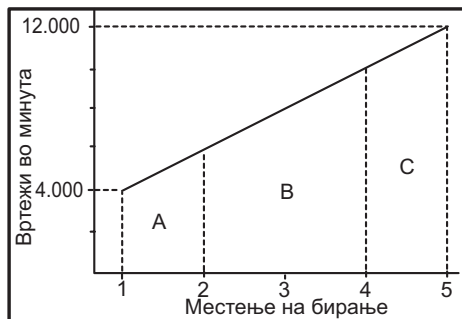
► **Сл.2:** 1. Бројченик за нагодување на брзината

Брзината на алатот може безгранично да се поставува помеѓу 4.000 и 12.000 удари на минута со вртење на бројченикот за поставување на брзината. Повисока брзина се добива кога бројченикот се врти во насока на бројот 5, а пониска брзина се добива кога бројченикот се врти во насока на бројот 1. Види ја сликата за односот помеѓу поставките на бројченикот за поставување на брзината и за видот на работа.

Опсер А: За полирање

Опсер В: За завршно шмирглање

Опсер С: За редовно шмирглање



НАПОМЕНА:

- Сликата покажува стандардни примени. Може да се разликуваат под определени услови.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Како се користи предната дршка

► Сл.3

Предната дршка може да се олабави и премести хоризонтално во саканата работна положба. Штом предната дршка е во саканата положба, повторно стегнете ја пред да пристапите кон употреба.

Монтирање или вадење на предната дршка

► Сл.4: 1. Шраф 2. Предна рачка

Отворете ја основата на дршката и прикачете ја на шмирглата во делот каде што се наоѓа логото на Makita.

► Сл.5: 1. Цврста основа 2. Лого на Makita

Откако ќе ја затворите основата на дршката, цврсто стегнете ја предната дршка врз делот на основата на дршката каде што се наоѓа завртката.

► Сл.6

За вадење, олабавете ја и извадете ја предната дршка, и потоа, извадете ја основата на дршката.

Инсталирање или отстранување на абразивниот диск

► Сл.7

За да го поставите абразивниот диск, прво исчистете ги прашина и туѓите тела од подлогата. Потоа излупете ја заштитната хартијата од абразивниот диск и прикачете го абразивниот диск на подлогата. Внимателно подредете ги дупките во абразивниот диск со тие на подлогата.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Ако го извадите абразивниот диск од подлогата, адхезијата ќе се намали. Никогаш не се обидувајте да ја залепите на подлогата за понатамошна употреба.

Монтирање на вреќата за прашина

► Сл.8: 1. Вреќа за прав

Монтирајте ја вреќата за прашина на алатот за логото „Makita“ на вреќата за прашина да биде исправен нагоре (а не обратно).

Празнење на вреќата за прашина

► Сл.9: 1. Распрскувач на прав

Откако ќе се наполни до половина вреќата за прашина, исклучете го алатот и извадете го кабелот од струја. Извадете ја вреќата за прашина од алатот. Потоа, тргнете го распрскувачот од вреќата за прашина откако ќе го отклучите распрскувачот за прашина со мало свртување обратно од насоката на движење на стрелките на часовникот. Со нежно потчукување, испразнете ја вреќата за прашина.

► Сл.10: 1. Распрскувач на прав

откако ќе ја испразните вреќата за прашина, инсталирајте го распрскувачот на прашина на вреќата за прашина. Свртете го распрскувачот на прашина нежно во насока на движење на стрелките на часовникот и фиксирајте го. Потоа инсталирајте ја вреќата за прашина на алатот, како што е опишано во „Инсталирање на вреќата за прашина“.

Монтирање хартиена вреќа за прашина

► Сл.11: 1. Жлеб 2. Картон за предно фиксирање 3. Предна страна на хартиената ќеса за прав

Поставете ја хартиената вреќа за прав на држачот за хартиена вреќа за прав, со предната страна нагоре. Ставете го предниот картон за фиксирање на хартиената вреќа за прав во жлебот на држачот на хартиената вреќа за прав.

► Сл.12: 1. Куки 2. Горен дел

Потоа притиснете го горниот дел на предниот картон за фиксирање во правецот на стрелката за да ја закачите на стегите.

► Сл.13: 1. Жлеб 2. Водач

► Сл.14

Ставете го засекот на хартиената вреќа за прав во насочувачот на држачот на хартиената вреќа за прав. Потоа инсталирајте го комплетот држач на хартиената вреќа за прав на алатот.

Монтирање хартиена филтер-вреќа

► Сл.15: 1. Задржувач

Проверете дали логото на работ на картонот и логото на кутијата за прав се на истата страна, потоа монтирајте ја хартиената филтер-вреќа поставувајќи го работ на картонот во жлебот на секоја лента за држење.

► Сл.16: 1. Кутија за прав 2. Распрскувач на прав

Проверете дали логото на работ на картонот и логото на распрскувачот на прав се на истата страна, потоа инсталирајте го распрскувачот на прав на кутијата за прав.

Отстранување на кутијата за прав и хартиената филтер-вреќа

► Сл.17: 1. Резе 2. Распрскувач на прав

Отстранете го распрскувачот на прав со притискање на двете блокади.

► Сл.18

Прво тргнете ја хартиената филтер-вреќа со тоа што ќе ја штипнете страната на логото на работ на картонот, потоа повлечете го работ на картонот надолу, за да го тргнете од држечката лента на кутијата за прав.

РАБОТЕЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Секогаш користете ја предната дршка, и цврсто држете го алатот и за предната дршка и за рачката со прекинувач при работата.

Шмирглање

► Сл.19

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никогаш не пуштајте го алатот без абразивниот диск. Можете сериозно да ја оштетите подлогата.
- Никогаш не го форсирајте алатот. Претераниот притисок може да ја намали ефикасноста за шмирглање, да го повреди абразивниот диск или да го скрати животот на алатот.
- Ако алатот го користите кога работ на подлогата е во допир со материјалот, може да дојде до повреда на подлогата.

Држете го алатот цврсто. Вклучете го алатот и почекајте додека ножот не достигне целосна брзина. Потоа нежно ставете го алатот на површината на материјалот. Подлогата нека биде израмната со материјалот и малку притиснете го алатот.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Подлогата за шмирглање ротира во насока на движење на стрелките на часовникот, но може да ротира и во обратен правец кога работи без оптеретување.

Полирање

За модел BO5041

⚠ВНИМАНИЕ:

- Користете само оригинална подлога „Makita“ од сунѓер, филц или волна (додатоци по избор).
- Секогаш работете со алатот на ниска брзина за да не дојде до прегревање на работната површина.
- Никогаш не форсирајте го алатот. Претераниот притисок може да ја намали ефикасноста на полирањето и може да предизвика преоптоварување на моторот, поради што може алатот да не работи правилно.

1. Ставање восок

► Сл.20: 1. Сунѓереста подлошка

Користете алтернативна сунѓереста подлога. Нанесете восок на подлогата на сунѓерот или на работната површина. Пуштете го алатот да работи на мала брзина за да се израмни восокот.

НАПОМЕНА:

- Прво, ставете восок на поголем дел од работната површина за да бидете сигурни дека алатот нема да ја изгребе површината или восокот да биде неправилно распореден.
- Секогаш користете го алатот на ниска брзина. Ако работите на висока брзина, може да дојде до распаѓање на восокот.

2. Отстранување восок

► Сл.21: 1. Подлога од филц

Користете алтернативна подлога од филц. Пуштете го алатот да работи на мала брзина за да се израмни восокот.

3. Полирање

► Сл.22: 1. Волнено перниче

Користете алтернативна подлога од волна. Алатот нека работи на ниска брзина и нежно ставете ја волнената подлога на работната површина.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, проверките на јагленикните честички и замената, како и сите други одржувања и дотерувања треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Абразивните дискови со систем „Велкро“ (претходно издупчени)
- Сунѓереста подлога со систем „Велкро“
- Држач на хартиена вреќа за прав (Само за BO5041)
- Подлога од филц со систем „Велкро“
- Подлога од волна со систем „Велкро“
- Хартиена вреќа за прав

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

SPECIFICAȚII

Model	BO5040	BO5041
Mărime hârtie	125 mm	125 mm
Rotații pe minut (min ⁻¹)	12.000	4.000 - 12.000
Dimensiuni (L x l x H)	218 mm x 123 mm x 153 mm	218 mm x 123 mm x 153 mm
Greutate netă	1,4 kg	1,4 kg
Clasa de siguranță	II	II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA 01/2014

Destinația de utilizare

Mașina este destinată șlefuirii suprafețelor mari de lemn, plastic și metal precum și a suprafețelor vopsite.

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-4:

- Nivel de presiune acustică (L_{PA}): 84 dB (A)
- Nivel de putere acustică (L_{WA}): 92 dB (A)
- Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-4:

- Mod de funcționare: șlefuire placă metalică
- Emisie de vibrații (a_B): 3,5 m/s²
- Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

AVERTISMENTE DE SECURITATE ȘLEFUITOR

1. Folosiți întotdeauna viziere sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecție.
2. Țineți bine mașina.
3. Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile.
4. Această mașină nu este etanșă la apă, prin urmare nu folosiți apă pe suprafața piesei de prelucrat.
5. Ventilați corespunzător spațiul de lucru atunci când executați operații de șlefuire.
6. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.
7. Folosirea acestei mașini pentru șlefuirea anumitor produse, vopsele și tipuri de lemn poate expune utilizatorul la substanțe periculoase. Folosiți protecție respiratorie adecvată.
8. Asigurați-vă că nu există fisuri sau rupturi pe taler înainte de utilizare. Fisurile sau rupturile pot provoca vătămări corporale.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

► Fig.1: 1. Buton de blocare 2. Declanșator întrerupător

⚠️ATENȚIE:

- Înainte de a branșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.
- Comutatorul poate fi blocat în poziția "ON" (pornit) pentru confortul utilizatorului în timpul utilizării prelungite. Fiți atenți când blocați mașina în poziția "ON" (pornit) și mențineți o priză fermă la mașină.

Pentru a porni unealta, apăsați pur și simplu butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri unealta. Pentru funcționare continuă, trageți butonul declanșator, apăsați butonul de blocare și apoi eliberați butonul declanșator. Pentru a opri unealta din poziția blocată, trageți complet butonul declanșator și apoi eliberați-l.

Rondelă de reglare a vitezei

Pentru modelul BO5041

► Fig.2: 1. Rondelă de reglare a vitezei

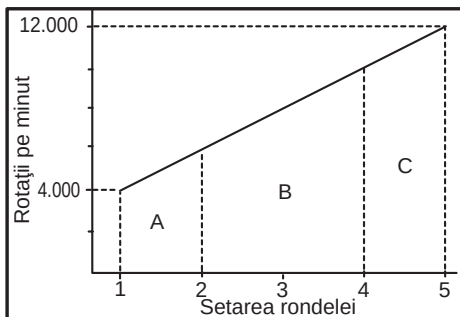
Viteza mașinii poate fi reglată continuu între 4.000 și 12.000 rotații pe minut prin rotirea rondelei de reglare. Vitezele mai mari se obțin prin rotirea rondellei în direcția numărului 5; vitezele mai mici se obțin prin rotirea rondellei în direcția numărului 1.

Consultați figura pentru relația dintre numerele de reglare de pe rondela de reglare și tipul de lucrare.

Domeniul A: Pentru lustruire

Domeniul B: Pentru șlefuire de netezire

Domeniul C: Pentru șlefuire normală



NOTĂ:

- Figura prezintă aplicațiile standard. Acestea pot fi diferite în anumite condiții.

MONTARE

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Modul de utilizare a mânerului frontal

► Fig.3

Mânerul frontal poate fi slăbit și mutat orizontal în poziția de lucru dorită. După mutarea mânerului frontal în poziția dorită, strângeți din nou înaintea utilizării.

Montarea sau demontarea mânerului frontal

► Fig.4: 1. Șurub 2. Mâner frontal

Deschideți baza de prindere și atașați-o la șlefuitor în zona logo-ului Makita.

► Fig.5: 1. Baza mânerului 2. Logo Makita

După închiderea bazei de prindere, strângeți ferm mânerul frontal la secțiunea de înșurubare a bazei de prindere.

► Fig.6

Pentru demontare, slăbiți și demontați mânerul frontal și apoi demontați baza de prindere.

Montarea sau demontarea discului abraziv

► Fig.7

Pentru a atașa discul abraziv, îndepărtați toate impuritățile și materiile străine de pe taler. Apoi detașați hârtia suport de pe discul abraziv și atașați discul abraziv pe taler. Aveți grijă să aliniați perforațiile din discul abraziv cu cele de pe taler.

⚠️ ATENȚIE:

- Dacă detașați discul abraziv de pe taler, aderența acestuia va slăbi. Nu încercați niciodată să-l reatașați pe taler pentru folosire ulterioară.

Instalarea sacului de praf

► Fig.8: 1. Sac de praf

Montați sacul de praf pe mașină astfel încât emblema Makita de pe sac să fie în poziție verticală corectă (nu inversată).

Golirea sacului de praf

► Fig.9: 1. Duză de praf

Când sacul de praf s-a umplut până la circa jumătate din capacitate, opriți și deconectați mașina. Demontați sacul de praf de pe mașină. Apoi demontați duza de praf de pe sacul de praf după ce ați deblocat-o printr-o ușoară rotire în sens anti-orar. Goliți sacul de praf aplicându-i lovituri ușoare.

► Fig.10: 1. Duză de praf

După golirea sacului de praf, instalați duza de praf pe sacul de praf. Rotiți ușor duza de praf în sens orar pentru a o fixa. Apoi instalați sacul de praf pe mașină în modul descris la "Instalarea sacului de praf".

Instalarea sacului de praf din hârtie

► Fig.11: 1. Canelură 2. Placă de fixare frontală 3. Partea frontală a sacului de praf din hârtie

Amplasați sacul de praf din hârtie pe suportul acestuia cu partea frontală orientată în sus. Introduceți placa de fixare frontală a sacului de praf din hârtie în canelura suportului acestuia.

► Fig.12: 1. Clichete 2. Partea superioară

Apoi apăsați partea superioară a plăcii de fixare frontale în direcția săgeții pentru a o cupla pe clichete.

► Fig.13: 1. Crestătură 2. Ghidaj

► Fig.14

Introduceți creștătura sacului de praf din hârtie pe ghidajul suportului acestuia. Apoi instalați ansamblul suport al sacului de praf din hârtie pe mașină.

Montarea sacului filtrant din hârtie

► Fig.15: 1. Aripioară de reținere

Asigurați-vă că emblema de pe protuberanța plăcii de fixare și emblema de pe cutia de praf sunt pe aceeași parte, apoi instalați sacul filtrant din hârtie prin introducerea protuberanței plăcii de fixare în canelura fiecărei aripioare de reținere.

► Fig.16: 1. Cutie de praf 2. Duză de praf

Asigurați-vă că emblema de pe protuberanța plăcii de fixare și emblema de pe duza de praf sunt pe aceeași parte, apoi montați duza de praf pe cutia de praf.

Scoaterea cutiei de praf și a sacului filtrant din hârtie

► Fig.17: 1. Zăvor 2. Duză de praf

Scoateți duza de praf apăsând cele două zăvoare.

► Fig.18

Scoateți mai întâi sacul filtrant din hârtie prin plierea părții cu emblema de pe protuberanța de pe partea sa a plăcii de fixare, apoi trăgând în jos protuberanța plăcii de fixare pentru a o scoate din aripioara de reținere a cutiei de praf.

FUNCȚIONARE

⚠️ ATENȚIE:

- Folosiți întotdeauna mânerul frontal și țineți unealta ferm de mânerul frontal și mânerul de comutare în timpul lucrului.

Operația de șlefuire

► Fig.19

⚠️ ATENȚIE:

- Nu folosiți niciodată mașina fără disc abraziv. Puteți avaria serios talerul.
- Nu forțați niciodată mașina. O presare excesivă poate reduce eficiența șlefuirii, poate deteriora discul abraziv sau scurta durata de exploatare a mașinii.
- Folosirea mașinii cu muchia talerului în contact cu piesa de prelucrat poate avaria talerul.

Țineți mașina ferm. Porniți mașina și așteptați să atingă viteză maximă. Apoi așezați cu grijă mașina pe suprafața piesei de prelucrat. Mențineți talerul orizontal pe piesa de prelucrat și aplicați o ușoară presiune asupra mașinii.

ATENȚIE:

- Talerul de șlefuit se rotește în sens orar pe durata funcționării sub sarcină, însă se poate roti în sens anti-orar pe durata funcționării în gol.

Operația de lustruire

Pentru modelul BO5041

ATENȚIE:

- Folosiți numai talere din burete, talere de pâslă sau talere de lână originale de la Makita (accesorii opționale).
- Folosiți întotdeauna mașina la viteză redusă pentru a preveni încălzirea anormală a suprafețelor prelucrate.
- Nu forțați niciodată mașina. O presare excesivă poate reduce eficiența lustruirii și poate supra-solicita motorul, rezultând în funcționarea defectuoasă a mașinii.

1. Aplicarea cerii

► Fig.20: 1. Taler din burete

Folosiți un taler din burete opțional. Aplicați ceară pe talerul din burete sau pe suprafața de prelucrat. Folosiți mașina la viteză redusă pentru a întinde ceara.

NOTĂ:

- Mai întâi, ceruiți o porțiune puțin vizibilă a suprafeței de prelucrat pentru a vă asigura că mașina nu va zgâria suprafața și că ceruirea este uniformă.
- Folosiți mașina întotdeauna la viteză redusă. Folosirea acesteia la viteză mare poate conduce la împrôscarea cerii.

2. Îndepărtarea cerii

► Fig.21: 1. Taler de pâslă

Folosiți un taler de pâslă opțional. Folosiți mașina la viteză redusă pentru a îndepărta ceara.

3. Lustruire

► Fig.22: 1. Calotă de lână

Folosiți un taler de lână opțional. Folosiți mașina la viteză redusă și aplicați ușor talerul de lână pe suprafața de prelucrat.

ÎNTREȚINERE

ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA mașinii, reparațiile, schimbarea și verificarea periilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Hârtie abrazivă de tip arici (cu găuri perforate)
- Taler din burete de tip arici
- Suport pentru sac de praf din hârtie (Doar pentru BO5041)
- Taler de pâslă de tip arici
- Taler de lână de tip arici
- Sac de praf din hârtie

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	BO5040	BO5041
Величина папира	125 мм	125 мм
Број обраћа у минути (мин ⁻¹)	12.000	4.000 - 12.000
Димензије (Д x Ш x В)	218 мм x 123 мм x 153 мм	218 мм x 123 мм x 153 мм
Нето тежина	1,4 кг	1,4 кг
Заштитна класа	□/II	□/II

- Због нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених спецификација без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2014

Намена

Овај алат је намењен за брушење великих дрвених, пластичних и металних материјала као и бојених површина.

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног напона који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани и зато могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

Бука

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према EN62841-2-4:

- Ниво звучног притиска (L_{pA}): 84 dB (A)
- Ниво звучне снаге (L_{WA}): 92 dB (A)
- Толеранција (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према EN62841-2-4:

- Режим рада : метална плочица за брушење
- Вредност емисије вибрација (a_h): 3,5 м/с²
- Толеранција (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат” у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА БРУСИЛИЦУ

1. Увек користите заштитне наочаре или заштитну маску. Обичне наочаре за вид или сунце НИСУ заштитне наочаре.
2. Алат држите чврсто.
3. Не остављајте алат да ради. Алат укључите само када га држите рукама.
4. Овај алат није направљен да буде отпоран на воду, зато немојте да квасите површину предмета обраде.
5. Проветравајте радни простор на одговарајући начин када обављате шмирглање.
6. Неки материјали садрже хемикалије које могу да буду отровне. Будите пажљиви како не би дошло до удисања прашине или контакта са кожом. Следите безбедносне податке добављача материјала.
7. Помоћу овог алата можете да брусите неке производе, али прашина од боја или дрвета може да садржи опасне супстанце. Користите одговарајућу заштитну маску.
8. Пре коришћења проверите да ли је плоча напукла или сломљена. Пукотине или оштећења могу да проузрокују телесне повреде.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

▲ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Функционисање прекидача

► Слика1: 1. Дугме за закључавање 2. Прекидач

▲ПАЖЊА:

- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.
- Прекидач може да буде закључан у положају „ON“ за удобнији рад оператора приликом дуге употребе. Будите пажљиви приликом закључавања у положају „ON“ и чврсто држите алат.

За покретање алата, једноставно повуците прекидач. За заустављање алата пустите прекидач. За непрестани рад, повуците прекидач и гурните тастер за закључавање и потом пустите прекидач. Да бисте зауставили алат из закључаног положаја, у потпуности повуците прекидач и пустите га.

Окретни прекидач за подешавање брзине

За модел BO5041

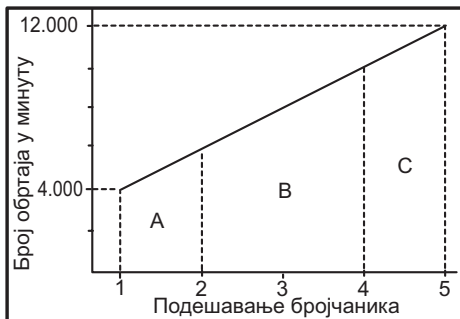
► Слика2: 1. Бројчаник за подешавање брзине

Окретањем бројчаника за подешавање брзина алата може да се подешава бесконачно између 4.000 и 12.000 обртаја у минути. Већа брзина добија се када је бројчаник окренут у смеру броја 5; мања брзина добија се када је бројчаник окренут у смеру броја 1. Погледајте слику на којој је приказан однос између поставки бројева на бројчанику за подешавање брзине и врсте посла.

А опсег: за полирање

Б опсег: за завршно брушење

Ц опсег: за обично брушење



НАПОМЕНА:

- Слика приказује стандардне примене. Оне могу да се разликују под одређеним условима.

МОНТАЖА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Како користити предњи рукохват

► Слика3

Предњи рукохват се може одврнути и померати хоризонтално до жељеног положаја за рад. Када предњи рукохват поставите у жељени положај, поново га затегните пре употребе.

Постављање или скидање предњег рукохвата

► Слика4: 1. Шраф 2. Предњи рукохват

Отворите постоље рукохвата и поставите га на брусилуцу у подручју Makita логотипа.

► Слика5: 1. Држач на плочи 2. Makita логотип

Након што затворите постоље рукохвата, поставите предњи рукохват на место за завртање на постољу рукохвата и добро га затегните.

► Слика6

За скидање, одврните и скините предњи рукохват, а затим уклоните постоље рукохвата.

Монтирање и уклањање брусног диска

► Слика7

Да бисте поставили брусни диск, прво уклоните сву нечистићу и стране предмете са плоче. Затим одлепите папир са брусног диска и причврстите брусни диск за плочу. Пажљиво поравнајте рупе на брусном диску са рупама на плочи.

⚠ ПАЖЊА:

- Ако одлепите брусни диск са плоче, лепљење ће бити слабије. Никада немојте да покушавате да га лепите на плочу ради даље употребе.

Постављање вреће за прашину

► Слика8: 1. Врећа за прашину

Поставите врећу за прашину на алат тако да Makita логотип на врећи буде окренут нагоре (а не надоле).

Прахњење вреће за прашину

► Слика9: 1. Млазница за прашину

Када врећа за прашину буде пуна до половине, искључите алат и извуците кабл из струје. Уклоните врећу за прашину са алата. Затим скините отвор за прашину са вреће за прашину након откључавања отвора за прашину окретањем благо супротно од смера казаљке на сату. Испразните садржај вреће благим лупкањем.

► Слика10: 1. Млазница за прашину

Након што испразните врећу за прашину, монтирајте одвод за прашину на врећу за прашину. Отвор за прашину благо окрените у смеру казаљке на сату да бисте га закључали на место. Затим инсталирајте врећу за прашину на алат као што је описано у одељку „Постављање вреће за прашину“.

Постављање папирне кесе за прашину

► Слика11: 1. Жлеб 2. Предњи картон за причвршћивање 3. Предња страна папирне вреће за прашину

Поставите папирну кесу за прашину на држач папирне кесе тако да предња страна буде окренута нагоре. Уметните предњи картон за фиксирање папирне кесе у жлеб држача папирне кесе.

► Слика12: 1. Канџе 2. Горњи део

Затим притисните горњи део предњег картона за фиксирање у смеру стрелице да бисте га закачили на зупце.

► Слика13: 1. Зарез 2. Вођица

► Слика14

Уметните урез на папирној кеси у вођицу држача папирне кесе. Затим поставите комплет држача папирне кесе на алат.

Постављање папирне филтер кесе

► Слика15: 1. Плочица за држање

Уверите се да су логотип на ивици картона и логотип на кутији за прашину на истој страни, а затим поставите папирну филтер кесу тако што ћете да поставите ивицу картона у жлеб сваког језичка за држање.

► Слика16: 1. Кутија за прашину 2. Млазница за прашину

Уверите се да су логотип на ивици картона и логотип на отвору за прашину на истој страни, а затим поставите отвор за прашину на кутију за прашину.

Уклањање кутије за прашину и папирне филтер кесе

► Слика17: 1. Реза 2. Млазница за прашину

Уклоните одвод за прашину тако што ћете да притиснете две резе.

► Слика18

Уклоните прво папирну филтер кесу тако што ћете да је уштинете за картонску ивицу на страни на којој је логотип, а затим повуците картонску ивицу надолу да бисте је извадили из језичка кутије за прашину.

РАД

⚠ ПАЖЊА:

- Увек користите предњи рукохват и чврсто држите алат и за предњи рукохват и за ручку са прекидачем током употребе.

Брушење

► Слика19

▲ ПАЗЊА:

- Никада немојте да покрећете алат без брусног диска. Можете озбиљно да оштетите јастуче.
- Немојте никада да вршите притисак на алат. Прекомерни притисак може да умањи ефикасност брушења, да оштети брусни диск или да скрати радни век алата.
- Коришење алата док ивица плоче додирује предмет обраде може да доведе до оштећења плоче.

Држите алат чврсто. Укључите алат и сачекајте да достигне пуну брзину. Затим благо притисните алат на површину предмета обраде. Одржавајте плочу у равни са предметом обраде и примењујте благи притисак на алат.

▲ ПАЗЊА:

- Брусна плоча се окреће у смеру казаљке на сату током оптерећеног рада, али може да се окреће и супротно од казаљке на сату током рада без оптерећења.

Полирање

За модел BO5041

▲ ПАЗЊА:

- Користите само оригиналну Makita сунђерасту плочу, филцану плочу или вунену плочу (додатни прибор).
- Увек користите алат при малој брзини да бисте спречили прекомерно прегревање радних површина.
- Немојте никада да вршите притисак на алат. Прекомерни притисак може да умањи ефикасност полирања и да доведе до преоптерећења мотора узрокујући квар алата.

1. Наношење воска

► Слика20: 1. Сунђерасти подметак

Користите опционалну сунђерасту плочу. Нанесите восак на сунђерасту плочу или радну површину. Користите алат при малој брзини да бисте углачали восак.

НАПОМЕНА:

- Прво воскирајте неупадљиви део предмета обраде да бисте се уверили да алат неће огревати површину и да неће доћи до неравномерног воскирања.
- Увек користите алат при малој брзини. Рад при великим брзинама може да доведе до прскања воска.

2. Уклањање воска

► Слика21: 1. Плоча обложена филцом

Користите опционалну филцану плочу. Користите алат при малој брзини да бисте уклонили восак.

3. Полирање

► Слика22: 1. Вунени наглавак

Користите опционалну вунену плочу. Користите алат при малој брзини и благо примените вунену плочу на површину предмета обраде.

ОДРЖАВАЊЕ

▲ ПАЗЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се повредити губитак боје, деформација или оштећење.

За одржавање БЕЗБЕДНОСТИ и ПОУЗДАНОСТИ овог производа поправке, преглед и замену угљених четкица, као и сваки друго одржавање и подешавања треба обављати у овлашћеном сервису Makita, уз искључиву употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

▲ ПАЗЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Брусни дискови типа чичка (са унапред направљеним отворима)
- Сунђераста плоча типа чичка
- Држач папирне кесе за прашину (Само за модел BO5041)
- Филцана плоча типа чичка
- Вунена плоча типа чичка
- Папирна кеса за прашину

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BO5040	BO5041
Размер бумаги	125 мм	125 мм
Колебаний в минуту (мин ⁻¹)	12 000	4 000 - 12 000
Размеры (Д x Ш x В)	218 мм x 123 мм x 153 мм	218 мм x 123 мм x 153 мм
Вес нетто	1,4 кг	1,4 кг
Класс безопасности	II	II

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2014

Назначение

Инструмент предназначен для шлифовки больших поверхностей из древесины, пластмассы и металлических материалов, а также окрашенных поверхностей.

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-4:

Уровень звукового давления (L_{ра}): 84 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{ва}): 92 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN62841-2-4:

Рабочий режим: шлифовка металлических пластин

Распространение вибрации (a_h): 3,5 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ШЛИФОВАЛЬНОГО УСТРОЙСТВА

1. Всегда надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки **НЕ ЯВЛЯЮТСЯ** защитными очками.
2. Крепко держите инструмент.
3. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
4. Данный инструмент не является водонепроницаемым, поэтому не следует использовать воду на поверхности обрабатываемой детали.
5. При выполнении шлифовки обеспечьте хорошую вентиляцию места работ.
6. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
7. Использование данного инструмента для шлифовки некоторых материалов, краски и древесины может привести к воздействию на пользователя пыли, содержащей опасные вещества. Используйте соответствующие средства защиты дыхания.
8. Перед использованием убедитесь, в отсутствии трещин или разломов в платформе. Трещины или разломы могут привести к травме.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверьте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие выключателя

► **Рис.1:** 1. Кнопка блокировки 2. Курковый выключатель

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.
- Переключатель можно заблокировать в положении "ВКЛ" для удобства оператора при продолжительном использовании. Будьте осторожны при блокировке инструмента в положении "ВКЛ" и продолжайте крепко удерживать инструмент.

Для включения инструмента достаточно просто нажать курковый выключатель. Для остановки инструмента отпустите курковый выключатель. Для непрерывной работы инструмента нажмите на курковый выключатель, затем нажмите кнопку блокировки и отпустите курковый выключатель. Для отключения заблокированного положения выключателя до конца нажмите на курковый выключатель, а затем отпустите его.

Диск регулировки скорости

Для модели В05041

► **Рис.2:** 1. Поворотный регулятор скорости

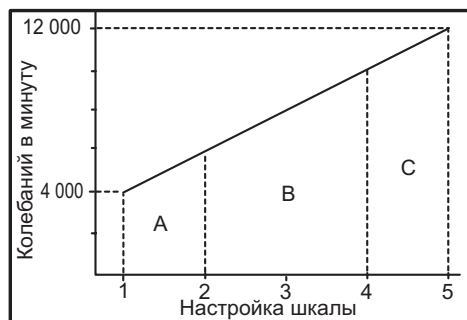
Скорость инструмента можно плавно регулировать в пределах от 4 000 до 12 000 ходов в минуту путем поворота диска регулировки. Более высокая скорость достигается, когда диск повернут по направлению к цифре 5; более низкая скорость достигается путем перемещения диска к цифре 1.

См. рисунок для информации о соотношении цифрового значения на диске регулировки с типом работы.

Диапазон А: полировка

Диапазон В: окончательная зачистка шлифовальной шкуркой

Диапазон С: стандартная зачистка шлифовальной шкуркой



ПРИМЕЧАНИЕ:

- На рисунке показаны стандартные примеры применения. При определенных условиях они могут отличаться.

МОНТАЖ

ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Как пользоваться передней рукояткой

► **Рис.3**

Переднюю рукоятку можно ослабить и переместить по горизонтали в удобное положение. Установив переднюю рукоятку в нужное положение, затяните ее перед началом работы.

Установка и снятие передней рукоятки

► **Рис.4:** 1. Винт 2. Передняя рукоятка

Откройте основание рукоятки и прикрепите ее к инструменту в области логотипа Makita.

► **Рис.5:** 1. Основа рукоятки 2. Логотип Makita

Закрыв основание рукоятки, надежно затяните ее с помощью резьбового соединения в основании.

► **Рис.6**

Для снятия ослабьте и снимите переднюю рукоятку, затем снимите основание рукоятки.

Установка или снятие абразивного диска

► **Рис.7**

Для установки абразивного диска сначала очистите опорную пластину от всех загрязнений. Затем снимите защитную бумагу с абразивного диска и прикрепите абразивный диск к опорной пластине. Обязательно совместите отверстия в абразивном диске с отверстиями в опорной пластине.

ВНИМАНИЕ:

- Если Вы снимете абразивный диск с опорной пластины, его сцепление ухудшится. Никогда не пытайтесь прикрепить его к опорной пластине для последующего использования.

Установка мешка для пыли

► **Рис.8:** 1. Мешок для пыли

Установите пылесборный мешок на инструмент так, чтобы логотип Makita на мешке был расположен сверху (не перевернут).

Очистка мешка для пыли

► **Рис.9:** 1. Пылесборный патрубков

Когда мешок для пыли будет наполовину заполнен, отключите инструмент и выньте штекер из розетки питания. Снимите мешок для пыли с инструмента. Затем снимите пылесборный патрубок с мешка для пыли, слегка повернув его против часовой стрелки для разблокировки. Очистите мешок для пыли, слегка постукав по нему.

► **Рис.10:** 1. Пылесборный патрубков

После очистки мешка для пыли установите пылесборный патрубок на мешок для пыли. Немного поверните пылесборный патрубок по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его на месте. Затем установите мешок для пыли согласно разделу "Установка мешка для пыли".

Установка мешка для бумажной пыли

- **Рис.11:** 1. Паз 2. Передний фиксирующий картон
3. Передняя часть бумажного мешка для пыли

Вставьте мешок для бумажной пыли в держатель мешка для бумажной пыли передней стороной вверх. Вставьте передний фиксирующий картон мешка для бумажной пыли в выемку держателя мешка для бумажной пыли.

- **Рис.12:** 1. Захваты 2. Верхняя часть

Затем надавите на верхнюю часть переднего фиксирующего картон в направлении стрелки, чтобы надеть его на захваты.

- **Рис.13:** 1. Выемка 2. Направляющая

- **Рис.14**

Вставьте выемку мешка для бумажной пыли в направляющую держателя мешка для бумажной пыли. Затем установите держатель мешка для бумажной пыли на инструмент.

Установка бумажного фильтра

- **Рис.15:** 1. Фиксатор

Убедитесь, что логотип на картонном выступе и логотип на пылесборном мешке находятся с одной стороны, затем установите бумажный фильтр так, чтобы картонный выступ вошел в пазы на фиксаторах.

- **Рис.16:** 1. Пылесборный блок 2. Пылесборный патрубок

Убедитесь, что логотип на картонном выступе и на отверстии пылесборной насадки находятся с одной стороны, затем установите пылесборную насадку на пылесборный мешок.

Снятие пылесборного мешка и бумажного фильтра.

- **Рис.17:** 1. Защелка 2. Пылесборный патрубок

Снимите пылесборный мешок, нажав на две защелки.

- **Рис.18**

Снимите бумажный фильтр, сначала нажав со стороны картонного выступа, затем потянув выступ книзу, чтобы отсоединить от фиксатора пылесборного мешка.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Всегда используйте переднюю рукоятку, во время работы крепко держите инструмент за переднюю рукоятку и рукоятку с выключателем.

Шлифование

- **Рис.19**

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никогда не включайте инструмент без абразивного диска. Вы можете серьезно повредить площадку.
- Никогда не прилагайте к инструменту усилий. Чрезмерное давление может снизить эффективность шлифовки, повредить абразивный диск или сократить срок службы инструмента.
- Контакт края шлифовальной пластины с обрабатываемой деталью может привести к повреждению пластины.

Крепко держите инструмент. Включите инструмент и подождите, пока он наберет полную скорость. После этого мягко коснитесь инструментом поверхности обрабатываемой детали. Держите опорную пластину заподлицо с обрабатываемой деталью и прилагайте небольшое давление к инструменту.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Шлифовальная подушка вращается по часовой стрелке при работе под нагрузкой, но при работе без нагрузки она может вращаться против часовой стрелки.

Операция полирования

Для модели BO5041

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пользуйтесь только оригинальной губчатой, войлочной или шерстяной опорной пластиной Makita (дополнительные принадлежности).
- Всегда работайте с инструментом на низкой скорости для предотвращения ненормального нагрева обрабатываемых поверхностей.
- Никогда не прилагайте к инструменту усилий. Чрезмерное давление может снизить эффективность полировки и привести к перегреву двигателя, в результате чего инструмент может испортиться.

1. Нанесение воска

- **Рис.20:** 1. Губчатая подушка

Используйте дополнительную губчатую опорную пластину. Нанесите воск на губчатую пластину или обрабатываемую поверхность. Включите инструмент на низкой скорости для разглаживания воска.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Сначала обработайте незаметную часть обрабатываемой поверхности, чтобы убедиться, что инструмент не поцарапает поверхность или не приведет к неравномерному нанесению воска.
- Всегда работайте с инструментом на небольшой скорости. Работа на высокой скорости может привести к разбрызгиванию воска.

2. Удаление воска

► **Рис.21:** 1. Войлочная подушка

Используйте дополнительную войлочную опорную пластину. Включите инструмент на низкой скорости для удаления воска.

3. Полировка

► **Рис.22:** 1. Шерстяной чехол

Используйте дополнительную шерстяную опорную пластину. Включите инструмент на низкой скорости, и осторожно прикладывайте шерстяную опорную пластину к обрабатываемой поверхности.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуются использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Абразивные диски с креплением типа «липучка» (с предварительной перфорацией)
- Губчатая опорная пластина с креплением типа «липучка»
- Держатель мешка для бумажной пыли (Только для BO5041)
- Войлочная опорная пластина с креплением типа «липучка»
- Шерстяная опорная пластина с креплением типа «липучка»
- Мешок для бумажной пыли

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BO5040	BO5041
Розмір папера	125 мм	125 мм
Коливань за хвилину (хв ⁻¹)	12000	4000 - 12000
Розміри (Д x Ш x В)	218 мм x 123 мм x 153 мм	218 мм x 123 мм x 153 мм
Чиста вага	1,4 кг	1,4 кг
Клас безпеки	II/II	II/II

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Маса відповідно до EPTA-Procedure 01/2014

Призначення

Інструмент призначено для завершального шліфування великих поверхонь деревини, пластмаси та металу а також викрашених поверхонь.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN62841-2-4:

Рівень звукового тиску (L_{ра}): 84 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{ва}): 92 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN62841-2-4:

Режим роботи: шліфування сталевого листа

Вібрація (a_h): 3,5 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ ЗІ ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

1. Слід завжди одягати захисні окуляри або лінзи. Звичайні окуляри або темні окуляри для захисту від сонця НЕ Є захисними окулярами.
2. Міцно тримайте інструмент.
3. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
4. Цей інструмент не має гідроізоляції, тому не слід додавати води на поверхню деталі.
5. Під час шліфування обов'язково провітруйте приміщення.
6. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
7. Під час шліфування цим інструментом деяких виробів, фарб та деревини можуть утворюватися небезпечні речовини з пилом. Слід користуватися відповідними засобами захисту органів подиху.
8. Перед початком роботи перевірте, щоб підкладка не була тріснутою або пошкодженою. Тріщини або поломка можуть призвести до поранення.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ніколи не слід втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

▲ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача

► Рис.1: 1. Фіксатор 2. Курковий вмикач

▲ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".
- Перемикач може бути заблокований в увімкненому положенні для зручності оператора протягом тривалого використання. Блокуючи інструмент в увімкненому положенні слід бути обережним і міцно тримати інструмент.

Для того щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вимикача. Для зупинення роботи курок вимикача слід відпустити.

Для постійної роботи слід натиснути на курок вимикача, пересунути кнопку блокування, а потім відпустити курок. Для того щоб зупинити інструмент із заблокованого положення, слід повністю натиснути на курок вимикача, а потім відпустити його.

Коліщатко регулювання швидкості

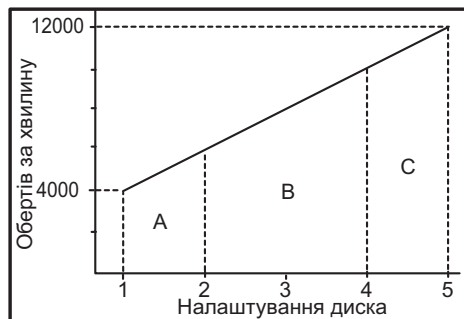
Для моделі BO5041

► Рис.2: 1. Коліщатко регулювання швидкості

Швидкість обертання інструмента можна налаштувати на будь-яку величину в межах від 4000 до 12000 обертів за хвилину за допомогою диска регулювання. Більшу швидкість можна налаштувати, повернувши диск у напрямку цифри 5; меншу - повернувши його до цифри 1.

Відношення між номером налаштування на диску та типом робіт - див. на малюнку нижче.

Діапазон "А": Для полірування
Діапазон "В": Для оздоблювального полірування
Діапазон "С": Для звичайного полірування



ПРИМІТКА:

- На малюнку показані стандартні області застосування. За певних умов вони можуть мінятися.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Як використовувати передню ручку

► Рис.3

Передню ручку слід відпустити та пересунути у горизонтальному напрямку в необхідне робоче положення. Після того як передня ручка буде встановлена в необхідне робоче положення, перед використанням інструмента її слід повторно затягнути.

Встановлення або зняття передньої ручки

► Рис.4: 1. Гвинт 2. Передня ручка

Відкрийте основу ручки та приєднайте її до шліфувальної машини в місці, де знаходиться логотип Makita.

► Рис.5: 1. Основа ручки 2. Логотип Makita

Після закріплення основи ручки міцно загвинтіть передню ручку у гвинтову частину основи ручки.

► Рис.6

Щоб зняти, послабте та зніміть передню ручку, а потім зніміть ручку основи.

Встановлення або зняття абразивного диска

► Рис.7

Для встановлення абразивного диска слід спочатку усунути бруд та сторонні матеріали з підкладки. Потім зніміть паперову підкладку з абразивного диска та встановіть його на підкладку. Слід бути обережним та сумістити отвори на абразивному диску з отворами на підкладці.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо диск зняти з підкладки, то його клейкість стане слабкою. Заборонено пробувати приклеювати диск на підкладку для подальшого використання.

Встановлення мішка для пилу

► Рис.8: 1. Мішок для пилу

Установіть мішок для пилу на інструмент таким чином, щоб логотип Makita на мішкові був повернутий дотопу (а не донизу).

Спорожнення мішка для пилу

► Рис.9: 1. Штуцер для пилу

Коли мішок для пилу заповнюється приблизно на половину, інструмент слід вимкнути та відключити від сіті. Зніміть мішок для пилу інструмента. Потім зніміть з мішка штуцер для пилу після того, як розблокуєте штуцер, трохи повернувши його проти годинникової стрілки. Спорожніть мішок для пилу злегка його постукаючи.

► Рис.10: 1. Штуцер для пилу

Після спорожнення мішка, встановіть на нього штуцер для пилу. Для того, щоб заблокувати штуцер для пилу, його слід трохи повернути по годинниковій стрілці. Потім встановіть мішок для пилу на інструмент, як описано в розділі "Встановлення мішка для пилу".

Встановлення паперового мішка для пилу

► Рис.11: 1. Паз 2. Передня картонка кріплення 3. Лицьова сторона паперового мішка для пилу

Розташуйте паперовий мішок для пилу на держаку для паперового мішка передньою стороною вгору. Вставте передню картонку кріплення паперового мішка для пилу в паз на держаку паперового мішка.

► Рис.12: 1. Затиск 2. Верхня частина

Потім натисніть на верхню частину передньої картонки у напрямку стрілки, щоб вона зайшла в затиски.

► Рис.13: 1. Проріз 2. Напрямна

► Рис.14

Вставте проріз паперового мішка для пилу в напрямну держака паперового мішка. Потім встановіть держак паперового мішка для пилу на інструмент.

Встановлення мішка із паперовим фільтром

► Рис.15: 1. Фіксатор

Логотип на картонній рамці й логотип на контейнері для пилу повинні бути на одному боці. Встановіть мішок із паперовим фільтром, вставляючи картонну рамку в паз на кожному з фіксаторів.

► Рис.16: 1. Контейнер для пилу 2. Штуцер для пилу

Логотип на картонній рамці й логотип на штуцері для пилу повинні бути на одному боці. Встановіть штуцер для пилу на контейнер для пилу.

Виймання контейнера для пилу і мішка із паперовим фільтром.

► Рис.17: 1. Засувка 2. Штуцер для пилу

Витягніть штуцер для пилу натискаючи на два фіксатори.

► Рис.18

Вийміть мішок із паперовим фільтром спочатку стискаючи сторону логотипа на його картонній рамці, а потім тягнучи картонну рамку донизу, так що витягти її з фіксатора контейнера для пилу.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди використовуйте передню ручку та завжди міцно тримайтеся за неї та за ручки з перемикачем під час роботи.

Операція зі шліфування

► Рис.19

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Заборонено запускати інструмент без абразивного диска. Це може серйозно пошкодити підкладку.
- Не прикладайте силу до інструмента. Надмірний тиск може знизити ефективність полірування, пошкодити абразивний диск або зменшити термін служби інструмента.
- Якщо під час використання інструмента край підкладки торкається деталі, це може пошкодити підкладку.

Інструмент слід тримати міцно. Увімкніть інструмент та заждіть, доки він набере повної швидкості. Потім обережно поставте інструмент на поверхню деталі. Підкладку слід утримувати урівень з деталлю та злегка натискати на інструмент.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Шліфувальна підкладка обертається по годинниковій стрілці під час роботи під навантаженням, однак під час роботи без навантаження вона може обертатись проти годинникової стрілки.

Операція з полірування

Для моделі BO5041

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Використовуйте тільки оригінальну губочку, повстяну або ватну підкладку Makita (додаткові приналежності).
- Слід завжди експлуатувати інструмент на низькій швидкості, щоб запобігти ненормальному нагріванню поверхні.
- Не прикладайте силу до інструмента. Надмірний тиск може знизити ефективність полірування та призвести до перевантаження мотора та порушень у роботі інструмента.

1. Нанесення воску

► Рис.20: 1. Губкова підкладка

Використовуйте додаткову губочку підкладку. Нанесіть віск на губочку підкладку або робочу поверхню. Увімкніть інструмент на низькій швидкості, щоб розтерти віск.

ПРИМІТКА:

- Спочатку слід покрити воском непомітну ділянку робочої поверхні, щоб переконатись в тому, що інструмент не подряпає поверхню, та не наноситиме віск нерівномірно.
- Інструмент повинен завжди працювати на низькій швидкості. Робота на високій швидкості може призвести до розбризкування воску.

2. Зняття воску

► Рис.21: 1. Повстяна підкладка

Використовуйте додаткову повстяну підкладку. Увімкніть інструмент на низькій швидкості, щоб зняти віск.

3. Полірування

► Рис.22: 1. Кожух із тканини

Використовуйте додаткову ватну підкладку. Увімкніть інструмент на низькій швидкості та обережно приставте ватну підкладку до робочої поверхні.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якого-сь іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Стандартний наждачний папір з клейкою основою та липучкою (з отворами)
- Губочка підкладка з клейкою основою та липучкою
- Держак паперового мішка для пилу (Тільки для BO5041)
- Повстяна підкладка з клейкою основою та липучкою
- Ватна підкладка з клейкою основою та липучкою
- Паперовий мішок для пилу

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



884946D967
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, RO, SR,
RU, UK
20190517